

ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 87



ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2016

**ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМАЯ
СЕССИЯ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 87

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2016**

HU ISSN 2060 – 7423

Издатель: ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
H-1068 Budapest, Benczúr u. 25
Телефон: +(36 1) 461 80 10
E-mail: secretariat@danubecom-intern.org
Internet: <http://www.danubecommission.org>
Редактор: Секретариат Дунайской Комиссии
Отпечатано в Венгрии

Все права защищены.
Перепечатка, в том числе в отрывках,
запрещается.
Воспроизведение всей книги или любой ее
части запрещается без письменного
разрешения издателя.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят седьмая сессия

ДК/СЕС 87

ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

14 декабря 2016 г.

ТОМ 87

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
г. Будапешт – 2016 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Список участников - ДК/СЕС 87/1	1
Повестка дня Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 87/2	4
Отчет о работе Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии	7
I. ПОСТАНОВЛЕНИЯ ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ	
Постановление Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии по актуализации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 87/7	33
Постановление Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - ДК/СЕС 87/9	34
Постановление Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета на 2017 г. - ДК/СЕС 87/13	35
II. ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ в соответствии со статьей 6 Правил процедуры Дунайской Комиссии	
Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) - ДК/СЕС 87/5	39
Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 сентября 2016 г.) - ДК/СЕС 87/8.....	69
Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 ноября 2016 г.) - ДК/СЕС 87/10	78

III. ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Бюджет Дунайской Комиссии на 2017 г. - ДК/СЕС 87/12.....	105
<i>Приложение 1</i> Смета расходов на 2017 г.	107
<i>Приложение 2</i> Должностные оклады сотрудников	110
<i>Приложение 3</i> Должностные оклады служащих	111
<i>Приложение 4</i> Ориентировочный перечень участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций, конференций и совещаний в 2017 г.	112
<i>Приложение 5</i> Суточные и гостиница	115
<i>Приложение 6</i> Перечень изданий Дунайской Комиссии, запланированных на 2017 г.	116
<i>Приложение 7</i> Перечень предметов инвентаря, приобретение которых запланировано на 2017 г.	118
<i>Приложение 8</i> Расходы на проведение заседаний и совещаний Дунайской Комиссии в 2017 г.	119
Ориентировочная повестка дня Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 87/14	123
Список документов, утвержденных Восемьдесят седьмой сессией, не включенных в данное издание, изданных отдельно и находящихся в архиве Секретариата.....	126

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ
ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Михаэль КАЙНЦ - Заместитель Представителя
Австрийской Республики
в Дунайской Комиссии

Болгария

г-жа Уляна БОГДАНСКА - Представитель Республики
Болгарии в Дунайской Комиссии
г-н Иван ТАЛАСИМОВ - Эксперт

Венгрия

г-н Миклош ЛЕНДЕЛ - Представитель Венгрии
в Дунайской Комиссии
г-жа Река ВАРГА - Председатель Подготовительного
комитета по пересмотру
Белградской Конвенции
г-жа Хайналка РИГО - Эксперт

Германия

г-н Манфред ЭММЕС - Заместитель Представителя
Федеративной Республики
Германии в Дунайской Комиссии
г-н Клеменц КАУНЕ - Заместитель Представителя
г-жа Биргит ВЮНШЕ - Заместитель Представителя

Республика Молдова

- г-н Олег ЦУЛЯ - Представитель Республики Молдовы в Дунайской Комиссии
г-н Виктор НИКОЛАЕ - Советник

Россия

- г-н Владимир СЕРГЕЕВ - Представитель Российской Федерации в Дунайской Комиссии
г-н Олег ИГНАТЬЕВ - Советник
г-н Сергей КАНУРНЫЙ - Советник
г-н Дмитрий ДОВБНЯ - Эксперт
г-н Юрий ОРЕХОВ - Эксперт

Румыния

- г-н Мариус ЛАЗУРКА - Заместитель Представителя Румынии в Дунайской Комиссии
г-н Валерикэ БОЖИЯН - Заместитель Представителя
г-жа Ливия ПУШКАРАДЖИУ - Эксперт

Сербия

- г-н Раде ДРОБАЦ - Представитель Республики Сербии в Дунайской Комиссии
г-жа Елена ЦВИЯНОВИЧ - Заместитель Представителя

Словакия

- г-н Матей ВАНИЧЕК - Заместитель Представителя Словацкой Республики в Дунайской Комиссии
г-н Растислав МОЙТО - Заместитель Представителя

Украина

- г-жа Виктория СВЕРЕНЯК - Заместитель Представителя Украины в Дунайской Комиссии
г-н Максим ШОНИН - Советник
г-н Игорь ГЛАДКИХ - Советник
г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО - Советник

Хорватия

- г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН - Представитель Республики Хорватии
в Дунайской Комиссии
г-н Иван БУШИЧ - Заместитель Представителя
г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ - Заместитель Представителя

- В. Делегации стран, которым на основе Постановления Пятьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии был предоставлен статус наблюдателя (док. ДК/СЕС 59/34)

Чешская Республика

(Постановление ДК/СЕС 60/19)

г-н Войтех ДАБРОВСКИ

Греция

(Постановление ДК/СЕС 67/24)

г-н Лукас ТСОКОС
г-н Георг ТОСОУНИС

Королевство Бельгия

(Постановление ДК/СЕС 72/12)

г-н Пим БОНН

- С. Представители международных организаций

Международная комиссия для бассейна реки Сава

(Постановление ДК/СЕС 71/15)

г-н Желько МИЛКОВИЧ

Европейская Комиссия

г-н Димитриос ТЕОЛОГИТИС
г-жа Дезире УН
г-н Бернардо УРУТИЯ

Центральная комиссия судоходства по Рейну

г-н Бруно ЖОРЖ

ПОВЕСТКА ДНЯ
Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии

- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии.
- 1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: Основные задачи Дунайской Комиссии на 2017 г.
 - Обмен мнениями.
- 2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
- 3. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с июня 2016 г.
- 4. Информация о сотрудничестве с международными организациями.
 - а) Информация относительно Соглашения между Республикой Сербией и Венгрией о судоходстве на реке Тиса, заключенного 21 ноября 2016 г. в г. Ниш, Сербия.
- 5. Навигационные вопросы
 - а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП / ОППД (19-21 сентября 2016 г.).
 - б) Доклад о результатах совещания группы экспертов по экипажу и персоналу (4-5 октября 2016 г.).
 - с) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Навигация".
- 6. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Техника, включая радиосвязь".

7. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
 - a) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 сентября 2016 г.).
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология".
8. Вопросы эксплуатации и экологии
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Эксплуатация и экология".
9. Статистические и экономические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Статистика и экономика".
 - b) Наблюдение за рынком Дунайского судоходства (итоги 2016 года).
10. Юридические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 ноября 2016 г.) в части, касающейся юридических вопросов.
11. Финансовые вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 ноября 2016 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.
 - b) Информация об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 год по состоянию на 15 ноября 2016 г.
 - c) Утверждение бюджета Дунайской Комиссии на 2017 год.
12. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии.
13. Разное.

- 13 а) Вербальная нота Посольства Хорватии от 12 декабря 2016 г. о кандидатуре г-на посла Гордана Грлича Радмана на пост Председателя Дунайской Комиссии (информация).
- 13 б) Проект *"The Danube Then and Now"*.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят седьмая сессия

ОТЧЕТ О РАБОТЕ
ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

14 декабря 2016 г.
БУДАПЕШТ

Общие вопросы

1. Дунайская Комиссия (ДК) провела свою Восемьдесят седьмую сессию 14 декабря 2016 г. в здании Дунайской Комиссии в Будапеште под председательством г-на Посла Раде ДРОБАЦА (Республика Сербия).
2. В работе сессии приняли участие 30 делегатов из всех стран-членов Дунайской Комиссии, а также представители стран-наблюдателей (Чешская Республика, Греция и Королевство Бельгия). На сессии присутствовали также представители международных организаций: Международной комиссии для бассейна реки Сава, Центральной комиссии судоходства по Рейну и Европейской Комиссии (*DG MOVE*).
3. **Председатель** приветствовал Представителя Республики Болгарии в Дунайской Комиссии г-жу посла Ульяну Богданска и Представителя Румынии в Дунайской Комиссии г-на посла Мариуса Габриэля Лазурку, которые впервые принимали участие в работе сессии, и пожелал им успешной работы на благо дунайского судоходства. От имени Дунайской Комиссии он выразил благодарность прежним Представителям Республики Болгарии и Румынии: г-же послу Бисерке Бенишевой и г-ну послу Александру Виктору Микуле - за их активное участие в работе Дунайской Комиссии.
4. **Председатель** приветствовал представителя Генеральной дирекции "Мобильность и транспорт" (*DG MOVE*) Европейской Комиссии г-на Димитриоса Теологитиса, заместителя главы кабинета комиссара Европейской Комиссии (ЕК) по мобильности и транспорту г-жу Дезире Ун и главного администратора Генеральной дирекции мобильности и транспорта - Порты и внутреннее судоходство г-на Бернардо Урутия.
5. **Председатель** также приветствовал Генерального секретаря Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР) г-на Бруно Жоржа, который недавно приступил к исполнению своих обязанностей, и пожелал ему больших успехов на этом важном посту. Г-н Дробац выразил уверенность в том, что традиционно тесные связи между Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну получат новый импульс и послужат на благо судоходства в дунайском и рейнском речных бассейнах.

6. Г-н **Жорж** (Генеральный секретарь Центральной комиссии судоходства по Рейну), в свою очередь, поблагодарил за приглашение участвовать в работе 87-й сессии Дунайской Комиссии, отметив важность сотрудничества между ЦКСР и ДК.

Открытие сессии и принятие повестки дня

7. Сессия единогласно приняла повестку дня сессии (док. ДК/СЕС 87/2), дополненную подпунктами 13 а) и 13 б) на неформальной встрече глав делегаций.

Принятие плана проведения сессии

8. План проведения сессии (док. ДК/СЕС 87/3)* был принят единогласно.

1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: Основные задачи Дунайской Комиссии в 2017 г. Обмен мнениями.

9. Согласно установившейся традиции, **Председатель** кратко охарактеризовал предварительные итоги работы дунайского судоходства в 2016 году, а также сформулировал задачи Дунайской Комиссии на 2017 год.

"Навигационные условия в первой половине 2016 года в целом можно считать удовлетворительными с точки зрения принятых в ДК критериев. Это обусловило достаточно стабильный режим движения флота на всем Дунае.

Традиционное ухудшение навигационных условий, т.е. переход в фазу летнего мелководья, началось в конце августа. Это особенно явно проявилось на критических участках на Нижнем Дунае, привело к остановкам караванов и вызвало необходимость специальных проводок.

Можно считать, что объем перевозок грузов в 2016 г. несколько выше, чем в 2015 г. По-прежнему на дунайское судоходство в разной степени влияет как снижение потенциала рынка, так и недостатки в инфраструктуре и ухудшение навигационных условий.

Этим задачам в предстоящем 2017 г. нужно уделить самое пристальное внимание.

* В архиве Дунайской Комиссии.

Положительную динамику роста продолжает демонстрировать сектор пассажирских перевозок на судах с каютами. У нас есть основания считать, что на Дунай приходится уже более 50% всего объема пассажиров, перевезенных на внутренних водных путях Европы. Дунайская Комиссия отмечает, что это является следствием значительного улучшения работы туристических кластеров на Дунае и прихода новых судов, которые учитывают особенности дунайской навигации, в том числе и в период мелководья.

Что касается деятельности Дунайской Комиссии, то необходимо отметить её возросшую активность, расширение и бóльшую конкретизацию рассматриваемых вопросов навигационного и технического характера.

Несомненно, большое значение имеет непосредственное участие ДК в проектах для внутренних водных путей общеевропейского значения. Следует отметить, что новые проекты, финансируемые прежде всего Европейским Союзом, охватывают практически все основные аспекты судоходства, включая работы по инфраструктуре (например, проекты *Good Navigation Status, Danube Stream*), по устранению ведомственных барьеров и по обучению специалистов (*DANTE, Danube Skills*).

Необходимо продолжать активное участие в проекте *FAIRway*, имея в виду, что это поддержка всего комплекса задач по развитию инфраструктуры Дунайского судоходства, определенных в Мастер-плане *Fairway Rehabilitation and Maintenance Master Plan for the Danube and its Navigable Tributaries*, утвержденном на встрече министров придунайских государств 3 декабря 2014 г. в Брюсселе.

Особое значение имеет участие ДК в работе комитета *CESNI**, принимая во внимание, что есть страны, не являющиеся членами Европейского Союза, но располагающие значительным флотом, поэтому новые предложения по техническим стандартам и подготовке специалистов должны удовлетворять интересам всех стран – членов ДК. В этой связи следует настойчиво предлагать, чтобы это было учтено в решениях Комитета.

* *Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure* (Европейский комитет по выработке стандартов во внутреннем судоходстве).

По-прежнему Дунайской Комиссии в своей текущей работе следует принимать активное участие в работе Управляющего комитета и рабочих групп Приоритетного направления 1А Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*EUSDR*), при том понимании, что там концентрируются многие решения указанных выше общеевропейских программ.

Необходимо отметить успешное начало сотрудничества Дунайской Комиссии с Приоритетным направлением 11 "*Security*" *EUSDR*, где есть хорошая теоретическая база за счет разработанных и принятых Дунайской Комиссией "Рекомендаций по охране судоходства на Дунае".

При всем этом Дунайская Комиссия должна действовать по собственному Плану работы, периодически дополняя его новыми предложениями со стороны стран-членов ДК, которые должны способствовать развитию рынка, инфраструктуры и повышению безопасности судоходства".

2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае

10. Г-жа **Варга** (Венгрия), председатель Комитета по подготовке пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае (далее – Подготовительный комитет), проинформировала сессию о развитии событий в течение последних месяцев. Она сообщила, что ею были инициированы неофициальные консультации со странами-членами и проведены двухсторонние переговоры, на основе которых был составлен опросный лист, разосланный странам-членам 12 декабря 2016 г. Опросный лист носит индикативный характер, и страны-члены могут высказать свое мнение по любым важным вопросам, которые не содержатся в Опросном листе. На основании мнений стран-членов ДК можно будет решить, в каком направлении следует идти Подготовительному комитету и какие, более четкие, предложения и инициативы по пересмотру Конвенции сформулировать. Председатель Подготовительного комитета попросила страны-члены оказать ему конструктивную поддержку в этом вопросе.
11. Г-н **Грлич Радман** (Хорватия) поблагодарил председателя Подготовительного комитета за конструктивную работу и создание Опросного листа и предложил еще до 88-й сессии Дунайской Комиссии,

по возможности в мае, созвать заседание Подготовительного комитета для предоставления странам-членам Дунайской Комиссии информации по Опросному листу.

3. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с июня 2016 г.

12. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) представил список мероприятий за последние 6 месяцев (док. ДК/СЕС 87/4)*, в которых участвовали сотрудники Секретариата ДК, остановившись более подробно на важнейших заседаниях и встречах. Он особо выделил сотрудничество с ответственными лицами в сфере европейского внутреннего водного транспорта и отметил активность Секретариата в рамках различных проектов (*FAIRway, Good Navigation Status, DANTE*), которые дополняют традиционную деятельность ДК. По проблеме безопасности в судоходстве ДК тесно сотрудничает с Приоритетными направлениями 1А и 11 *EUSDR*. При поддержке *DG REGIO, DG MOVE* и *DG ENVIRONMENT* Европейской Комиссии ДК сотрудничает с Международной комиссией по защите Дуная (МКЗД) для создания Смешанной команды экспертов (*Mixed Environment Transport External Expert Team*) в рамках проекта *METEET*.

4. Информация о сотрудничестве с международными организациями

13. Г-н **Штеммер** (Заместитель Генерального директора Секретариата по административным и финансовым вопросам) сообщил сессии о приложенных Секретариатом усилиях для расширения международного сотрудничества в сфере внутреннего судоходства в Европе.

К Договору с *DG MOVE* о выделении гранта[†] появились первый и второй пакеты поправок. Запланированные суммы дотаций могут использоваться на основе возможности взаимного покрытия, которая предусмотрена в проекте бюджета, для пополнения средств в других сферах деятельности, тем самым для самого проекта ничего утрачено не будет. Согласно второму пакету поправок, период субсидирования будет доведён до 42 месяцев вместо 36.

* В архиве Дунайской Комиссии.

† "*Grant Agreement N°MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*"

В сфере наблюдения за рынком европейского судоходства в 2016 г. были проведены три координационных встречи с Центральной комиссией судоходства по Рейну. В рамках этого сотрудничества, которое субсидируется по пункту 4 Договора выделении гранта, предусмотрено показать в едином издании сводную, взвешенную картину ситуации на рынке дунайского судоходства.

Дунайская Комиссия стремится к заключению договоренности о сотрудничестве с Мозельской Комиссией, которая работает над редактированием проекта Соглашения. До конца весны 2017 г. консультации между этими двумя комиссиями будут завершены.

После последних внесенных Дунайской Комиссией редакционных изменений будет готов к подписанию Договор о сотрудничестве с Центрально-Европейской Инициативой.

Дунайская Комиссия вовлечена также во многие другие финансируемые Европейском Союзом проекты в качестве наблюдателя или члена консультативного совета или партнера (*DANTE, Green Danube, Sediment Transport, Danube Skills, Stream, Fairway*).

14. Г-н **Грлич Радман** (Хорватия) высоко оценил активную деятельность Секретариата, которая способствует повышению престижа Дунайской Комиссии на международной арене.
15. **Председатель** поблагодарил Представителя Хорватии за его выступление и за высокую оценку деятельности Секретариата и, с согласия сессии, предоставил слово представителям Европейской Комиссии, которые выступили на английском языке.
16. Г-н **Теологитис** (*DG MOVE*) приветствовал участников сессии, дал высокую оценку сотрудничеству Дунайской Комиссии и Европейской Комиссии и передал слово своим коллегам из Европейской Комиссии.
17. Г-жа **Ун** (советник европейского координатора транспортного коридора Рейн - Дунай) описала суть руководства *TEN-T*, которое вступило в силу в декабре 2013 г., особо подчеркнув цель создания к 2030 г. основной и всеобъемлющей сети водного транспорта для соединения Европы с Севера на Юг и с Востока на Запад для ускорения экономического развития, создания рабочих мест и обеспечения территориальной и социальной сплоченности. Она привела конкретные примеры

необходимости улучшения пропускной способности Дуная и его притоков, а также обеспечения должного уровня судоходности.

Г-жа Ун отметила важность решения проблем окружающей среды на Дунае для обеспечения нормальных судоходных условий и хорошего экологического состояния; заявила о необходимости решения проблемы нехватки кадров и гармонизации образовательных стандартов в области внутреннего судоходства в Дунайском регионе и обратила особое внимание сессии на аспект узкоцелевого финансирования проектов, которые иницируются, с одной стороны, для улучшения состояния окружающей среды, а с другой стороны, для обеспечения надежных судоходных условий.

18. Г-н **Теологитис** (*DG MOVE*) проинформировал о некоторых ключевых событиях, отметив программу *NAIADES II* "Качество во внутреннем судоходстве", достижения в рамках политики трансъевропейской сети и модернизации флота, что имеет отношение к инновационной деятельности. Была создана "*Платформа внутренних портов*", которая содержит список мероприятий для повышения значимости внутренних портов. Ведется работа над привлечением новых квалифицированных кадров.

Г-н Теологитис выделил два важных законодательных события, которые произошли в 2016 г.:

- вступление в силу Директивы ЕС относительно технических стандартов для судов внутреннего плавания и предложение относительно новой Директивы ЕС по профессиональной квалификации для всех членов экипажа;
- проект *Good Navigation Status*.

Следующим важным проектом является интеграция в цифровые мультимодальные цепи. Концептуальным документом по данному вопросу является *Digital Inland Navigation Area (DINA)* (Цифровое пространство во внутреннем судоходстве). Конечная цель состоит в интегрировании всех цифровых инструментов в одно целое.

Представитель *DG MOVE* поблагодарил Дунайскую Комиссию за плодотворное сотрудничество и отметил, что работа с речными комиссиями является частью политики Европейского Союза. Он

выразил надежду, что сотрудничество между ДК и ЕК будет продолжено его преемником, г-жой Даниэлой Рошка.

19. Г-н **Урутия** (*DG MOVE*) указал на практические аспекты сотрудничества между *DG MOVE* и Секретариатом Дунайской Комиссии, особо отметив необходимость ускорения развития реки, и выделил задачу, закрепленную в Дунайской Стратегии, а именно увеличить объем работы на Дунае к 2020 г. на 20 процентов. Для этих целей сотрудничество *DG MOVE* с Секретариатом Дунайской Комиссии является самым подходящим, принимая во внимание ресурсы, контакты и опыт Секретариата Дунайской Комиссии, а также интересы стран-членов. Г-н Урутия напомнил об особой важности Административного Соглашения* и Договора о выделении гранта, заключенных между Европейской Комиссией и Дунайской Комиссией, которые оказывают поддержку деятельности Дунайской Комиссии, укрепляют потенциал и ресурсы Секретариата ДК для участия в самых важных проектах по улучшению судоходства, содействуют продвижению дунайского рынка на европейский уровень. По мнению г-на Урутия, Европейская Комиссия заинтересована в том, чтобы Секретариат ДК сотрудничал по вопросам обеспечения участия всех экспертов соответствующих администраций в технической работе *CESNI* и вносил свой вклад в представление интересов дунайской судоходной отрасли при обсуждении вопросов, касающихся технических стандартов и профессиональной квалификации.

20. Сессия приняла представленную информацию к сведению.

а) Информация относительно Соглашения между Республикой Сербией и Венгрией о судоходстве на реке Тиса, заключенного 21 ноября 2016 г. в г. Ниш, Сербия

21. Была принята к сведению информация о том, что в связи с необходимостью пересмотра Соглашения между Правительствами Венгерской Народной Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии о судоходстве по Тисе (от 1955 г.) было разработано, обсуждено и в результате переговоров принято новое

* *Administrative Arrangement concerning a framework for cooperation between the Secretariat of the Danube Commission and The Directorate-General for Mobility and Transport of the European Commission* (док. ДК/СЕС 83/7) (Административное соглашение, устанавливающее рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией по мобильности и транспорту Европейской Комиссии).

Соглашение. В соответствии с его положениями, будет обеспечена сертификация реки Тиса в качестве международного водного пути, а судоходство на реке Тиса будет свободно и открыто для судов всех стран, независимо от флага судов.

5. Навигационные вопросы

- а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП/ОППД (19-21 сентября 2016 г.)**
- б) Доклад о результатах совещания группы экспертов по экипажу и персоналу (4-5 октября 2017 г.)**
- с) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Навигация"**

22. Г-н **Гладких** (Украина), председатель рабочей группы по техническим вопросам, подробно представил положения Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 87/5).

23. Совещание группы экспертов по экипажу и персоналу (4-5 октября 2017 г.) не состоялось.

6. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта

- а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Техника и радиосвязь"**

24. Г-н **Гладких** (Украина) изложил основные положения Доклада по этой теме и кратко представил проект "Добавления и поправки к "Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания" (док. ДК/СЕС 87/6)"*, который рабочая группа рекомендовала сессии принять своим Постановлением (док. ДК/СЕС 87/7).

25. Г-н **Кауне** (Германия) поставил вопрос о целесообразности продолжения Дунайской Комиссией работы по унификации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" в контексте вступления в силу Директивы ЕС

* В архиве Дунайской Комиссии.

относительно технических стандартов для судов внутреннего плавания, поскольку в будущем работа над техническими стандартами, которые имеют обязательный характер, будет осуществляться в *CESNI*, где представлены, в том числе, страны-члены Дунайской Комиссии.

26. Г-н **Канурный** (Россия) обратил внимание сессии на то, что не все страны-члены Дунайской Комиссии являются членами ЕС, поэтому указанные Рекомендации необходимо периодически актуализировать. Он напомнил о предложениях по изменению текста, внесенных, в частности, на основании правил Российского Речного Регистра. Эти изменения были приняты в рамках Европейской Экономической Комиссии ООН, в связи с чем возникла необходимость в уточнении и дополнении вышеуказанных Рекомендаций ДК.
27. Г-н **Гладких** (Украина) поддержал позицию России и высказал мнение о необходимости актуализации Рекомендаций при внедрении стандартов *CESNI*, принимая во внимание позицию стран-членов ДК, не являющихся членами ЕС.
28. Г-н **Кайнци** (Австрия) присоединился к мнению Германии и спросил Секретариат, совместимы ли предложения к Рекомендациям ДК со стандартами, которые действуют в Европейском Союзе. Если это не так, тогда появится необходимость выяснить, какие последствия возникнут для судоходства при существовании на Дунае двух технических стандартов.
29. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата) сослался на необходимость гармонизации данных Рекомендаций с предписаниями ЕЭК ООН; это работа, которую Дунайская Комиссия выполняет на протяжении многих лет. Соответственно, процесс гармонизации Рекомендаций с европейскими предписаниями подразумевает включение в эти Рекомендации предписаний, которые действуют в отношении членов Европейского Союза. В будущем задачей Дунайской Комиссии будет внедрение результатов работы *CESNI* в "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания".
30. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) сослался на пункт 33 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), согласно которому было признано целесообразным продолжить работу по дальнейшей

унификации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии. Он также подтвердил, что проект Постановления док. ДК/СЕС 87/7, который предлагается на утверждение сессии, является результатом продолжения работы по гармонизации технических предписаний на европейском уровне.

31. Г-н **Кауне** (Германия) заявил, что его страна не может согласиться с проектом указанного Постановления, поскольку иначе возникнет конфликт с Европейским Союзом.
32. Г-н **Теологитис** (*DG MOVE*) согласился с делегатом Германии, который обратил внимание на то, что страны-члены ЕС не могут принимать никаких решений, которые отклоняются от европейского законодательства, в тех сферах, которые отнесены к компетенции Европейского Союза, по тематике, которая создает правовые последствия. Если тема, которую рассматривает международная организация, подпадает под оба этих критерия, тогда данный вопрос должна проанализировать Европейская Комиссия, и она вносит предложение, по которому должно быть принято решение коллегией членов Комиссии, а затем это передается в Совет ЕС. Именно Совет утверждает позицию, которую должны занять в рамках этой международной организации страны-члены. Наряду с этим, на данные страны-члены международной организации возлагается обязанность содействовать тому, чтобы различия между так называемым международным правом (то есть правовыми актами, принимаемыми этой международной организацией) и правом Европейского Союза постепенно сокращались.

В случае Дунайской Комиссии эта процедура никогда еще не применялась. Следует не создавать конфликтов внутри международной организации, а нужно лишь добиться, чтобы существовал консенсус вокруг регулирования, которое будет совместимо с правом Европейского Союза и с правом, проистекающим от ДК.

Вопрос о том, создают ли Рекомендации ДК или Резолюции ЕЭК ООН правовые последствия, до сих пор не выяснен, однако принцип осмотрительности предполагает, что даже если регулирование не имеет правовых последствий, страна-член Европейского Союза не имеет право отстаивать позицию, которая отличается от европейского регулирования.

Компетенция ЕС существует независимо от наличия или отсутствия *CESNI*. Это означает, что вне зависимости от завершения работы этого Комитета или от вступления в силу последней Директивы по техническим предписаниям (Директива № 1629 за 2016 год), вне зависимости от даты вступления её в силу уже то обстоятельство, что данная тема отнесена к компетенции ЕС, означает, что страны-члены связаны правом Европейского Союза и им следует, по крайней мере, провести согласование между собой. Процедуры *CESNI* предусматривают участие всех, независимо от того, являются ли они странами-членами ЕС или нет, но являются членами Дунайской Комиссии. Для достижения конвергенции правил предусмотрены соответствующие процедуры. Попытка проводить техническую работу в этой единственной технической инстанции, которая, по сути, является панъевропейской, соответствует понятию эффективности и исключения дублирования.

Г-н Теологитис призвал воспользоваться участием в работе *CESNI*, учитывая, что для этого уже предусмотрено соответствующее финансирование.

33. Г-н **Канурный** (Россия) отметил, что на сегодняшний день из 11 стран-членов Дунайской Комиссии четыре не входят в Евросоюз, и выполнение директив Евросоюза для этих стран носит всего лишь рекомендательный характер. На указанном заседании рабочей группы по техническим вопросам присутствовали делегации Австрии и Германии, и их эксперты выразили согласие с принятием проекта "Добавления и поправки к "Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания" (док. ДК/СЕС 87/6). Означает ли это, что делегации Австрии и Германии не доверяют своим экспертам и что они некачественно провели анализ соответствия, в том числе и Директиве Евросоюза?
34. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) отметил, что страны-члены ДК и Секретариат сотрудничают с различными рабочими группами *CESNI*, но до тех пор, пока работа там не завершена, работа по гармонизации технических Рекомендаций в ДК должна продолжаться, что и указано в проекте Постановления.
35. Г-н **Кауне** (Германия) сообщил, что эксперт Германии, которая участвовала в работе рабочей группы, проинформировала его о том, что проект данного Постановления на обсуждение рабочей группы не

выносился. Вместе с тем, наряду с техническими аспектами существуют еще и юридические аспекты, которые не осознаются экспертами по техническим вопросам в той же мере, как юристами. Он заявил, что все участники сессии заинтересованы в том, чтобы страны-члены Дунайской Комиссии были активно вовлечены в эту работу, вопрос лишь в том, как в будущем эта работа будет осуществляться. По его мнению, основное направление работы придунайских стран должно в будущем сосредоточиться на активном участии в *CESNI*. В этом комитете можно работать над проектами, даже самим вносить проекты, поскольку там принимаются решения по этим техническим стандартам, которые являются обязательными для стран ЕС. По этой причине, например, в ЦКСР больше нет никаких собственных технических стандартов для рейнских судов, зато технические стандарты, решение по которым принято в *CESNI*, один к одному заимствуются для Рейна. Следует рассмотреть эту новую процедуру в Дунайской Комиссии, адаптировать к ней свою работу и ориентировать на это свои приоритеты.

36. Г-н **Кайнц** (Австрия) заявил о полной поддержке экспертов из Австрии, которые принимали участие в заседании рабочей группы по техническим вопросам, заметив, что речь идет в большей степени о юридическом вопросе, и поддержал позицию Германии.
37. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата) заверил в том, что представленные предложения о внесении изменений согласно документу ДК/СЕС 87/6 не противоречат действующему законодательству ЕС. Здесь речь идет об изменениях, которые проистекают из документов ЕЭК ООН и которые до сегодняшнего дня не были учтены в *ES-TRIN**. Это означает, что представленные предложения о поправках не вступают в конфликт с действующим законодательством ЕС. Вместе с тем, по его мнению, нельзя лишать Секретариат возможности участвовать в дальнейшем развитии европейских технических норм. Если ДК сейчас выдвинет на передний план прекращение дальнейшей гармонизации собственных Рекомендаций, тогда одновременно следует подумать о том, чтобы найти новый подход, который позволит Секретариату и далее участвовать в работе над данной темой.

* *European Standard laying down Technical Requirements for Inland Navigation vessels* (Европейский стандарт для определения технических предписаний для судов внутреннего плавания).

38. Г-н **Гладких** (Украина) заявил, что унификация технических предписаний ДК прежде всего необходима для того, чтобы страны-члены, которые не являются членами Евросоюза, могли на законодательном уровне привести в соответствие свои технические предписания.
39. Г-н **Теологитис** (*DG MOVE*) поддержал мнение Германии. Он согласился с необходимостью дальнейшего развития данного стандарта, чтобы гармонизировать его в максимальной мере с предписаниями ЕС и ЕЭК ООН, однако для этого эксперты должны настроить себя на изменившийся порядок работы. Они должны знать, что они составляют технические правила не только для дунайского пространства, поскольку речь идет и о правилах для европейского пространства. Правила для Европы создаются именно в *CESNI*, и для этого существуют как процедуры, так и финансирование, и эксперты ДК всегда смогут привнести свои знания и опыт. Представитель *DG MOVE* выразил понимание позиции придунайских стран, не входящих в ЕС, и предложил Секретариату как можно скорее обсудить, что можно сделать на практике, и выразил уверенность в том, что со стороны ЕК будет проявлена определенная гибкость. Речь идет о вопросе, который рано или поздно возник бы. С ЦКСР такое уже было, но ситуация уже нормализовалась: каждый знает, каковы институциональные предписания и как следует поступать.
40. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) согласился с тем, что Дунайской Комиссии следует более активно участвовать в *CESNI*, однако, - поскольку Дунайская Комиссия должна отстаивать интересы всех своих стран-членов - напомнил о том, что Секретариат на протяжении продолжительного времени предостерегал, что страны-члены ДК, не входящие в ЕС, не обладают правом голоса в этом форуме.
41. Г-н **Теологитис** (*DG MOVE*), реагируя на последнее замечание Генерального директора, дал придунайским странам, не входящим в ЕС, разъяснения по теме права голоса: наличие или отсутствие права голоса - это, по его словам, чисто теоретическое понятие, которое на практике не оказывает никакого влияния.

Работа экспертов в *CESNI* не подпадает под процедуру координации. Экспертам разрешается свободно обмениваться мнениями, каждый может привносить свои мнения и ноу-хау. И такое ноу-хау может поступать от стран-членов ЕС, от стран за пределами ЕС, а также от

наблюдателей, которые имеются в *CESNI* и которые занимают свои места в комитете и в его отдельных рабочих группах. Каждое техническое предложение особо приветствуется.

Дискуссия о праве голоса или его отсутствии в *CESNI* не происходит, голосование осуществляется не по принципу большинства. Обычно эксперты договариваются между собой, право голоса является чисто теоретическим делом. Собственно говоря, среди технических экспертов до голосования дело не доходит. Соотношение технического замысла и права голоса составляет, по его оценке, 99% : 1% от всей процедуры.

42. Г-н **Канурный** (Россия) напомнил, что страны-члены ДК работают на основании Белградской Конвенции, которая является для них основным документом. С 1948 года страны-члены разработали процедуры, по которым они работают и не один десяток лет успешно обеспечивают безопасность судоходства на Дунае. Технические эксперты стараются максимально гармонизировать свои технические требования, чтобы максимально снизить или убрать технические барьеры, которые существуют в тех или иных национальных документах. По этой причине делегация Российской Федерации предлагает действовать по Правилам процедуры – если в повестке дня сессии есть пункт о принятии Постановления, значит, это надо выполнять.
43. **Председатель** поддержал мнение делегации России, подчеркнув, что для Дунайской Комиссии обязательной является Белградская Конвенция. Он поблагодарил всех участников дискуссии и констатировал, что в результате рассмотрения вопроса о технических предписаниях ДК для судов внутреннего плавания сессия пришла к заключению, что предложенные изменения не вступают в противоречие с законодательством ЕС.
44. **Председатель** поставил на голосование Постановление Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии по актуализации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии - документ ДК/СЕС 87/7.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 87/7 было принято семью голосами "за" при четырех воздержавшихся.

45. **Председатель** заметил, что состоявшееся обсуждение должно стать поводом для Дунайской Комиссии лучше осознать то обстоятельство, что страны, которые являются членами различных международных организаций, должны искать пути, чтобы наилучшим образом скоординировать свое участие.

7. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути

а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 сентября 2016 г.)

46. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата) ввиду отсутствия на сессии председателя группы экспертов г-на Хаккеля (Австрия) кратко представил информацию по каждому пункту повестки дня совещания и соответствующие положения Доклада (док. ДК/СЕС 87/8). В частности, Секретариат сообщил, что начата работа по гармонизации документов: "Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае", "Мастер-план по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" и "Национальные дорожные карты".

Главный инженер также сообщил, что название пункта повестки дня "Альбом критических участков – узких мест на Дунае" было изменено на "Условия судоходства на критических участках" с учетом того, что Секретариат на протяжении длительного времени занимался составлением систематики оценки навигационных условий. Относительно "Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений" было отмечено, что программное обеспечение было проинсталлировано, и в настоящее время Секретариат создаёт необходимую структуру этого банка данных. Согласно информации, предоставленной Главным инженером, Секретариат планирует провести соответствующее обучение персонала в первом полугодии 2017 г.

47. Сессия приняла представленную информацию к сведению.

б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"

48. Г-н **Гладких** (Украина) кратко изложил основные положения Доклада рабочей группы по техническим вопросам по этой теме (док. ДК/СЕС 87/5).

8. Вопросы эксплуатации и экологии

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Эксплуатация и экология"

49. Г-н **Гладких** (Украина) проинформировал сессию о содержании соответствующего раздела Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 87/5). В частности, была отмечена инициатива Секретариата по разработке справочника для проведения экзамена для консультантов по вопросам безопасности в качестве поддержки общего процесса усовершенствования подготовки специалистов в области перевозки опасных грузов, а также в связи с подготовкой новой редакции ВОПОГ (2019). Такой справочник мог бы быть подготовлен к концу 2017 г. и использоваться странами-членами ДК начиная с 2018 г. Рабочая группа по техническим вопросам поддержала это предложение Секретариата и рекомендовала представить его в качестве инициативы на 30-ю сессию Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 23-27 января 2017 г.).

50. Сессия приняла представленную информацию к сведению.

9. Статистические и экономические вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), раздел "Статистика и экономика"

51. Г-н **Гладких** (Украина) изложил положения соответствующего раздела Доклада (док. ДК/СЕС 87/5). Он обратил особое внимание сессии на поддержанное рабочей группой обращение Секретариата к компетентным органам стран-членов о своевременном и в возможно более полном объеме предоставлении необходимых статистических данных.

Он также сообщил, что Секретариат обратился к рабочей группе с просьбой высказать мнение о заинтересованности иметь издания статистических ежегодников в печатном виде. Делегации Болгарии и Германии высказались в пользу изданий в бумажной форме, при этом делегация Германии предложила выпускать издания в мягком переплете, поскольку Секретариат может изготавливать их самостоятельно, однако были и другие мнения. В итоге большинство в рабочей группе считало, что следует поддержать издания в бумажной форме, однако было отмечено, что как тиражи, так и конкретное оформление (мягкий или жесткий переплет, печать собственными силами и т.д.) должна определить рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам.

в) Наблюдение за рынком Дунайского судоходства (итоги 2016 года)

52. Г-н **Суворов** (Заместитель Генерального директора по развитию дунайского судоходства) представил результаты 9-ти месяцев работы флота, активности рынка и портов, а также сделал краткий прогноз результатов 2016 года и на первый квартал 2017 год.

Он отметил, что в целом навигационные условия в первом полугодии 2016 г. были удовлетворительными; фаза летнего мелководья наступила в конце августа.

Показатели за 9 месяцев как по перевозкам грузов, так и пассажиров, по сравнению с аналогичным периодом предыдущего года были несколько лучше. Наиболее динамичным сектором рынка дунайского судоходства были пассажирские перевозки на судах с каютами. При этом рост пассажиропотока на 5,7% на Верхнем Дунае объяснялся не только увеличением количества новых судов (прирост в 2015 г. на 13,3% по сравнению с 2014 г.); за последние 10 лет пассажирский рынок ежегодно пополнялся 10 - 15 новыми судами улучшенного качества, большой длины (135 метров), приспособленными к работе в тяжелых навигационных условиях. 2016 год был рекордным по количеству судопроходов на верхнем участке Дуная. Это линии Пассау – Будапешт и Роттердам - Будапешт через канал Рейн – Майн – Дунай. Объем этих перевозок на Верхнем Дунае будет на 6% больше, чем в прошлом году.

Продолжается стабильный грузопоток в дельту Дуная.

По сравнению с аналогичным периодом 2015 г. несколько улучшилась ситуация с грузовыми перевозками. В 2016 г. хорошие прогнозы на

Наряду с этим был продолжен обмен мнениями о возможности использования английского языка как рабочего языка на отдельных заседаниях Дунайской Комиссии. Не придя к окончательному решению, рабочая группа отметила юридические и практические трудности для такой возможности.

Было также отклонено предложение о вычеркивании из Регламентов Дунайской Комиссии надбавок за выслугу лет.

11. Финансовые вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 ноября 2016 г.) в части, касающейся финансовых вопросов

56. Г-н **Штеммер** (Заместитель Генерального директора Секретариата по административным и финансовым вопросам) представил основные положения Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 ноября 2016 г.) (док. ДК/СЕС 87/10) в части, касающейся финансовых вопросов. Он, в частности, сообщил, что в рамках консультаций по бюджету по предложению Секретаря был определен членский взнос на уровне около 150 тысяч евро; была также затронута проблема задержек оплаты ежегодных членских взносов.

Рабочая группа провела дискуссию относительно формы изданий ДК и считала, что в целях экономии средств было бы предпочтительно издавать документы ДК в электронном варианте, а на публикации в бумажной форме выделить в 2017 году незначительные средства.

Г-н Штеммер проинформировал о проблеме, связанной с медицинским страхованием иностранных работников Секретариата, а также относительно намерения Секретариата заключать договора о медицинском страховании в частных фирмах. Он также сообщил, что при обсуждении темы проведения международного аудита большинство делегаций посчитало, что аудит, в первую очередь, является дорогим мероприятием, а кроме того, у Дунайской Комиссии есть не самый позитивный опыт с его проведением.

57. Г-н **Кауне** (Германия) заявил, что делегация Германии, поддерживая проект бюджета, как и раньше, выражает озабоченность в связи с

ограничительной бюджетной политикой ДК. Величина взноса не достаточна для того, чтобы соответствовать задачам Секретариата ДК. Он призвал сессию при следующем обсуждении бюджета серьезно подумать о дальнейшем увеличении членского взноса.

б) Информация об исполнении бюджета Дунайской Комиссии в 2016 г. по состоянию на 15 ноября 2016 г.

58. Сессия приняла к сведению информацию, предоставленную г-ном **Штеммером**.

с) Утверждение бюджета на 2017 год.

59. На рассмотрение сессии были представлены следующие документы:

- Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2017 г. (док. ДК/СЕС 87/12)
- Проект Постановления Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета на 2017 г. (ДК/СЕС 87/13).

60. После короткого обмена мнениями между делегацией Украины и Заместителем Главного директора Секретариата по административным и финансовым вопросам, ввиду отсутствия других комментариев или вопросов к Секретариату, **Председатель** поставил на голосование Постановление Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета на 2017 г. - документ ДК/СЕС 87/13.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 87/13 было принято десятью голосами "за" при одном воздержавшемся.

12. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии

61. **Председатель** представил информацию по документу ДК/СЕС 87/14, согласно которой Восемьдесят восьмую сессию ДК предлагалось созвать 14 июня 2017 г.

62. Г-жа **Пушкараджиу** (Румыния) предложила перенести сессию на более ранний срок, по возможности на начало июня 2017 г.

I.

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии
по актуализации "Рекомендаций, касающихся технических
предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии**

(принято 14 декабря 2016 г.)

Обсудив пункт 6 повестки дня – Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) (док. ДК/СЕС 87/5),

Восемьдесят седьмая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Актуализировать "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии (в редакции 2014 г.) на основании документа ДК/СЕС 87/6 и ввести соответствующие изменения в действие с 1 июля 2017 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии
по техническим вопросам**

(принято 14 декабря 2016 г.)

Обсудив пункты 5-9 повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(18 - 21 октября 2016 г.)* (док. ДК/СЕС 87/5),

Восемьдесят седьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике *(13 - 14 сентября 2016 г.)* (док. ДК/СЕС 87/8).
2. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(18 - 21 октября 2016 г.)* (док. ДК/СЕС 87/5).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии
по проекту бюджета на 2017 г.**

(принято 14 декабря 2016 г.)

Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 2017 г. (док. ДК/СЕС 87/12), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся этого вопроса (док. ДК/СЕС 87/10),

Восемьдесят седьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2017 г.:
 - по приходной части 1.698.195,00 евро,
 - по расходной части 1.698.195,00 евро(док. ДК/СЕС 87/12, с Приложениями 1-8).
2. Утвердить Резервный фонд Дунайской Комиссии на 2017 г.:
 - по приходной части 125.135,00 евро,
 - по расходной части 125.135,00 евро.
3. Утвердить годовые взносы государств-членов Комиссии в бюджет ДК на 2017 г. в размере 149.869,00 евро.
4. Суммы надбавок, выплачиваемых на детей сотрудников в соответствии со ст. 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", установить на следующем уровне:

- a) на ребёнка дошкольного возраста - в размере 225,00 евро в месяц;
 - b) на ребёнка школьного возраста - в размере 300,00 евро в месяц.
5. Принять к сведению Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся проекта бюджета (док. ДК/СЕС 87/10).

II.

**ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И
СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ**

в соответствии со статьей 6
Правил процедуры Дунайской Комиссии

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по техническим вопросам

1. Рабочая группа по техническим вопросам провела свое заседание 18-21 октября 2016 г. согласно разделу С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:

Австрия

г-н Бернд БИРКЛХУБЕР

Болгария

г-н Тони ТОДОРОВ

г-н Иван ИВАНОВ

Венгрия

г-жа Нозми ДОБРОВИЧ САБО

г-н Янош ЖОЛДОШ

Германия

г-жа Петра ШРЕЙЕР-ЭНДРЕС

г-н Себастьян РОГЕР

Республика Молдова

г-н Виктор НИКОЛАЕ

Россия

г-н Сергей КАНУРНЫЙ

г-н Евгений БРОДСКИЙ

г-н Дмитрий ДОВБНЯ

г-н Олег ИГНАТЬЕВ

Румыния

г-н Дечебал СПИРТ
г-н Даниэль ГРОСУ
г-жа Лаура Моника ПАТРИКИ

Сербия

г-жа Елена ЦВИЯНОВИЧ

Словакия

г-н Матей ВАНИЧЕК
г-н Роман ЦАБАДАЙ
г-н Владимир ГАНУСЕК
г-н Петер ПОЛАК
г-н Душан ВОЛЕСКИ
г-жа Ленка КОПРИВОВА
г-н Марош НИКОЛАЙ
г-жа Рената ВАДКЕРТИОВА
г-н Павел ВИРАГ

Украина

г-н Игорь МАХЕК
г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО
г-н Николай ГОЛОДОВ
г-н Игорь СЕНИЛОВ
г-н Игорь ГЛАДКИХ

Хорватия

г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ

*

*

*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П. Маргич, Заместители Генерального

директора г-н П. Суворов и г-н А.Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники Секретариата г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-жа И. Смирнова и г-жа О. Ротару.

4. Председателем рабочей группы по техническим вопросам был избран г-н И.Гладких (Украина), вице-председателем - г-н М.Ваничек (Словакия).
5. Была единогласно принята следующая повестка дня:

1. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

- 1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная.
- 1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"
Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК.

2. Речные информационные службы (РИС)

- 2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии.

- 3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора

5. Трансграничные мероприятия

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 6.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения).

- 6.2 Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания.
- 6.3 Лоцманская карта реки Дунай (переиздание).
- 6.4 Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае.
- 6.5 Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт).

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

- 1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания
Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

3. Мероприятия по сокращению выбросов от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/*LNG*).

4. Вопросы радиосвязи

- 4.1 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть
Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).
- 4.2 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай
Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.
- 4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом RAINWAT.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

2. **Альбом критических участков - узких мест на Дунае**
Составление систематики оценки навигационных условий.
3. **Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.**
Подготовка и составление документа.
4. **Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ**
5. **Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений**
Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.
6. **Влияние изменения климата на внутреннее судоходство**
Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.
7. **Издания**
Выпуск нижеследующих изданий:
 - 7.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай.

Подготовка и составление документов:
 - 7.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2013, 2014, 2015, 2016 гг.
 - 7.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.
 - 7.4 Продольный профиль реки Дунай 1990 года издания.
 - 7.5 Альбом мостов на Дунае.
 - 7.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. **Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)**
 - 1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках, в рамках ЕЭК ООН.
 - 1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации Перечня вопросов и матриц для приема экзамена у экспертов в рамках ЕЭК ООН.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

- 2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае
Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

- 1.1 Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующие годы).
- 1.2 Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море (ежегодно, за соответствующие годы).

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам

- 4.1. Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2012 - 2015 гг.
- 4.2. Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах – актуализация.
- 4.3. Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам.

(СПГ/LNG). Наряду с этим существовал европейский проект "Мастер-план СПГ", в рамках которого проводились исследования, как можно эксплуатировать на Дунае суда с двигателями на СПГ. Двигатели на СПГ могут сократить выбросы, тем самым они вносят вклад в защиту окружающей среды, но, с другой стороны, появляются дополнительные опасности, поскольку СПГ имеет очень низкую температуру воспламенения. С точки зрения делегации Австрии, следует уже сегодня принять меры, чтобы эксплуатация подобных судов, если они будут задействованы на Дунае, была безопасной. Положения об использовании СПГ уже учтены в новых технических предписаниях для судов внутреннего плавания. Положения об использовании СПГ уже были включены в Полицейские правила плавания по Рейну на базе предложений проекта "Мастер-план СПГ". В духе унификации делегация Австрии предлагает включить в ОППД предложения по возможности с идентичными формулировками, за исключением Свидетельства о квалификации для использования СПГ, поскольку в отношении данной квалификации на европейском уровне регулирование пока отсутствует.

8. Делегация России высказалась в отношении использования языков в радиосвязи на Дунае таким образом, что следует предписывать официальный язык только для установления контакта между двумя судами, а язык дальнейших переговоров следует оставить на усмотрение судоводителей. Наряду с этим она считает необходимым провести дальнейшее обсуждение по пункту 1 статьи 4.05. Делегация России передаст в Секретариат свое мнение по предлагаемым поправкам в ОППД в письменном виде.
9. По мнению делегации Болгарии, не следует ограничивать использование немецкого языка в радиосвязи на участке между Кельхеймом и Мохачем. Делегация Болгарии направит в Секретариат свое мнение по тематике СПГ в письменном виде.
10. Делегация Австрии предложила вычеркнуть из пункта 1 статьи 4.05 проекта ОППД фразу "Эти положения разъяснены в Руководстве о службе радиосвязи на внутренних водных путях"; в отношении значения терминов предложено вставить определение термина "*бункеровочная станция*" в раздел d) статьи 1.01 - Другие термины и изменить определение термина "*оператор судна*".
11. Секретариат представит для следующего заседания рабочей группы новое предложение в отношении этого термина.

12. В отношении количества вспышек желтых огней или параметров желтого затмевающегося огня с четными и нечетными характеристиками, которые предназначены для обозначения перевальных участков на правом и левом берегу (Приложение 8 к ОППД, Раздел III, Часть В, рисунок 8а и рисунок 9а), делегации Румынии, Болгарии, Украины, Германии, Австрии и Хорватии сообщили, что в их странах это не используется, и в этом нет необходимости. При этом, по сообщению делегаций Словакии и Венгрии, в этих странах они используются.
13. Секретариат сообщил, что по проекту переработанных ОППД не поступило в письменном виде никаких дополнительных предложений.
14. В заключение рабочая группа констатировала, что при принятии переработанных ОППД на её следующем заседании (25-28 апреля 2017 г.) следует найти такое решение, которое позволит разрешить противоречия, существующие сейчас между ОППД и местными правилами плавания.

1.2. Речные информационные службы (РИС)

1.2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная

15. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что компетентные органы государств-членов ДК не сообщали ни о каких проблемах при повседневном использовании РИС.
16. Делегация Словакии сообщила, что проблему создает то обстоятельство, что суда выключают оборудование АИС в местах стоянки или якорной стоянки. Еще одну проблему для словацкого судоходства представляет собой финансирование приборов, предписываемых стандартами РИС.
17. Делегация России в отношении заявления делегации Словакии высказалась в том смысле, что следует рассматривать статью 4.07 ЕПСВВП, пересмотр 5 в отношении Inland AIS, как компромисс, и национальные компетентные органы могут допускать к плаванию на внутренних водных путях суда без приборов АИС на борту. В местах стоянки суда часто не имеют возможности подключиться к береговой электросети для эксплуатации своих приборов АИС.
18. Делегация Румынии сообщила, что морские суда получают от компетентных органов Румынии разрешение на плавание по румынскому

участку Дуная с приборами АИС, соответствующими морскому стандарту. Наряду с этим делегация Румынии проинформировала, что начиная с 7 декабря 2016 г. судам без приборов АИС плавать на румынском участке Дуная больше не разрешается. Соответствующая информация была передана в Секретариат ДК с просьбой распространить её среди стран-членов ДК.

19. Делегация Австрии отметила, что в Австрии у находящихся на стоянке судов нет обязанности отключать их приборы АИС, они могут оставаться включенными. Против обязательного применения АИС на находящихся на стоянке судах говорит то, что при длительной остановке не всегда имеется возможность обеспечить энергоснабжение, и отсутствует обязанность оснащать безэкипажные суда приборами АИС.
20. По мнению делегации Украины, при введении стандартов РИС встречаются такие проблемы:
 - часто изменяются стандарты РИС, поэтому возникают сложности в их своевременном внедрении, как с точки зрения организации процесса, так и с точки зрения его финансирования;
 - существуют сложности в обмене данными с соседними странами;
 - наблюдаются случаи некорректной работы транспондеров РИС, поэтому рекомендуется составить перечень производителей, продукция которых может устанавливаться на судах.

I.3 Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, CESNI) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии

21. Рабочая группа приняла к сведению представленный как РД I.3 а) (2016-2) Доклад об участии Секретариата ДК в соответствующих мероприятиях по данной тематике. Наряду с этим Секретариат предложил рабочей группе создать неформальную группу экспертов в форме "группы связи" для поддержки деятельности рабочей группы CESNI / QP. Для этого можно было бы первоначально использовать интернет-приложение уже существующего разработчика (например: *slack*). В дальнейшем задумано интегрировать

соответствующее приложение в Интернет-интерфейс ДК. Рабочая группа поддержала данную инициативу.

22. Делегация Украины проинформировала ДК о следующем:

Учитывая важность вопроса гармонизации законодательства Украины с законодательством Европейского Союза, в том числе в части технических требований к судам внутреннего плавания, Украина обратилась в Европейский комитет по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (*CESNI*) с целью привлечения экспертов Украины к работе Комитета в качестве наблюдателей.

Украина в дальнейшем будет информировать Дунайскую Комиссию о результатах участия своих экспертов в работе Комитета *CESNI*.

I.3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

23. Рабочая группа рассмотрела проект модульного курса "Навигация на участках внутренних водных путей со специфическими рисками. Раздел "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер" (РД I.3.1.1 (2016-2)), составленный Секретариатом по форме, приближенной к модульным курсам обучения ИМО.
24. Рабочая группа выразила благодарность Секретариату за проделанную работу.
25. Председатель рабочей группы проинформировал о том, что проект данного модульного курса был им представлен на заседаниях ЕЭК ООН, *EDINNA*, а также морской академии Голландии, и везде к проекту был проявлен значительный интерес.
26. Делегации Австрии, Болгарии, Украины и России считали целесообразным отразить в названии основного документа тот факт, что содержание модульного курса относится к внутренним водным путям в целом, в том числе и к участкам со специфическими рисками.
27. Делегация России отметила, что упоминаемые в указанном документе Директивы ЕС не накладывают обязательств на страны-члены ДК, не являющиеся членами ЕС.

I.4 Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора

28. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что от компетентных органов Германии поступили предложения с поправками и дополнениями по соответствующему опросному листу. Этот документ будет разослан странам-членам ДК еще в этом месяце, чтобы получить мнения компетентных органов до конца января 2017 г.

I.6 Издания

I.6.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)

29. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что еще не все страны-члены ДК направили в Секретариат свои местные правила плавания.

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

II.1 Технические вопросы

II.1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания

Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций №№ 61 и 65 ЕЭК ООН

30. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по вопросу гармонизации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания", а также рассмотрела проект новых добавлений и поправок (глава 15 "Специальные требования к пассажирским судам"), содержащихся в РД II.1.1 (2016-2).
31. Рабочая группа предлагает Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии включить в "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" согласованные добавления и поправки, приняв с этой целью соответствующее Постановление.

32. Рабочая группа приняла к сведению устную информацию и Доклад об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в совещании рабочей группы по вопросам технических предписаний для судов внутреннего плавания Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (CESNI/PT) (РД II.1.2 (2016-2)).
33. Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу по дальнейшей унификации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" на основе Директивы 2006/87/ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

* * *

*

34. Рабочая группа предлагает Восемьдесят седьмой сессии принять следующий проект Постановления:

I.

"Обсудив пункт ... повестки дня – Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) (док. ДК/СЕС 87/...),

Восемьдесят седьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Актуализировать "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии (в редакции 2014 г.) на основании документа ДК/СЕС 87/.... и ввести соответствующие изменения в действие с 1 июля 2017 г."

* * *

*

II.2 Охрана внутреннего водного транспорта

35. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по данной теме (РД II.2 (2016-2)), в частности по ситуации с имплементацией в дунайском судоходстве "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15) и "Рабочей платформы к разработке системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта (РД II.2 (2016-1)).

36. Рабочая группа заслушала информацию об участии представителя Секретариата в семинаре в г. Русе, организованном координационным бюро Приоритетного направления 11 (ПН 11) – "Security" Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона, где были предварительно оговорены вопросы координации деятельности Секретариата ДК и ПН 11 в вопросе охраны внутреннего водного транспорта.
37. Рабочая группа предварительно согласовала перечень основных вопросов, которые будут рассмотрены на совещании экспертов ДК по вопросам безопасности с участием представителей ПН 11.
38. Рабочая группа приняла к сведению Приложение к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 83/15) – "Примерный порядок действий экипажей судов по обеспечению безопасности безэкипажных несамоходных барж, временно оставляемых на неохранных якорных стоянках (РД П.2.1 (2016-2)).
39. Делегация Украины выразила согласие с проектом данного Приложения и заявила, что экипажи украинских судов в подобных случаях действуют именно по аналогичной схеме.
40. Делегации Болгарии и России предложили заменить в названии проекта документа выражение "*неохранные якорные стоянки*" на аналогичное по смыслу. Секретариат проработает данный вопрос.
41. По мнению Секретариата, было бы целесообразным разработать документ подобного рода и для пассажирских судов. Рабочая группа одобрила это предложение.

П.3 Мероприятия по сокращению выбросов от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/LNG)

42. Рабочая группа приняла к сведению устную информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
43. Делегация Украины выступила с презентацией по теме "Испытания катализатора топлива КТ-6Д на речных судах с целью снижения вредных выбросов в выхлопных газах двигателей".

Было отмечено, что для сокращения вредных выбросов в атмосферу от работы двигателей судов, в том числе и на внутренних водных путях Европы, используются различные варианты: фильтрация выхлопных газов, добавки присадок к топливу, специальные катализаторы и многие другие методы. Украинское Дунайское пароходство (УДП) в инициативном порядке провело на речном судне испытания катализатора топлива КТ-6Д, произведенного на Украине, и получило положительные результаты: снижение выбросов в 2 раза.

44. Рабочая группа поблагодарила делегацию Украины за выступление и приняла презентацию к сведению.
45. Рабочая группа поддержала намерение Украины продолжить работу по испытанию и сертификации катализаторов с целью их дальнейшего внедрения на судах.
46. Делегация Украины сообщила о том, что в Украинском Дунайском Пароходстве, имеющем опыт практического внедрения судовых планов управления энергоэффективностью на морском флоте, имеется теоретическая база для проведения такой же работы на судах внутреннего плавания, опираясь на требования Главы 8А Рекомендаций, касающихся технических предписаний.
47. Рабочая группа поддержала инициативу делегации Украины по разработке планов энергоэффективности для судов внутреннего плавания.

II.4 Вопросы радиосвязи

- 4.1 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть**
Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).
 - 4.2 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай**
Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.
48. Рабочая группа приняла к сведению устную информацию Секретариата по данной теме, а также рассмотрела окончательный проект

переработанного "Руководства по службе радиосвязи на внутренних судоходных путях", которое заменит "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" – документ ДК/СЕС 60/47 2002 года издания.

49. Делегация России отметила, что её замечания не были учтены в проекте Руководства. В связи с тем, что в настоящее время некоторые из них устарели, делегация России представит свои актуализированные предложения по тексту в письменном виде.
50. Рабочая группа предложила Секретариату дополнить проект вышеуказанного документа с учетом предложений, поступающих от стран-членов ДК, и повторно рассмотреть его на следующем заседании рабочей группы.

4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом RAINWAT

51. Делегация Украины проинформировала рабочую группу о том, что ее представители, а именно специалисты Регистра судоходства Украины, впервые приняли участие в работе Комитета *RAINWAT*, которое состоялось в Братиславе 11-12 октября 2016 г.

На заседании Комитета Украиной была представлена презентация о состоянии обеспечения радиосвязью на внутренних водных путях Украины.

Презентация вызвала активное обсуждение, в том числе таких вопросов, как:

- использование двух диапазонов частот на внутренних водных путях, их взаимодействие,
- оснащение судов приборами радиосвязи,

а также иных вопросов, решение которых необходимо для присоединения Украины к Региональному соглашению о службе радиосвязи на внутренних водных путях.

Украина в дальнейшем будет информировать Дунайскую Комиссию о результатах участия в работе Комитета *RAINWAT*.

III. ГИДРОТЕХНИКА и ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

52. Рабочая группа приняла к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (РД III.1-7 (2016-2)).

III.1 Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

53. Секретариат сообщил, что письмом № ДК 111/VI - 2016 от 6 июня 2016 г. странам-членам ДК были разосланы замечания делегации Германии по "Сравнению документов "План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" с "Мастер-планом по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" и с "Национальными дорожными картами" ".

54. В ходе дискуссии делегация Украины отметила, что перечисленные выше документы являются отдельными по своей сути.

55. К началу заседания новых предложений или уточнений от стран-членов ДК, касающихся Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае, в Секретариат ДК не поступило.

56. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.

57. Делегация Украины информировала рабочую группу о том, что на протяжении 2015-2016 годов Украинской стороной был подготовлен ряд комплексных предложений, касающихся путей дальнейшего сотрудничества и укрепления взаимодействия в вопросах развития судоходства в дельте Дуная.

Украинская делегация акцентировала внимание на том, что мероприятия и проекты по развитию украинской части дельты Дуная отображены в предложениях к Стратегии ЕС для Дунайского региона, а также включены в "Мастер-план по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков", Национальные Дорожные

Карты в соответствии с Заключениями о действенном восстановлении и содержании инфраструктуры водного пути на Дунае и на его судоходных притоках, подписанными в рамках Министерских совещаний 3 декабря 2014 г. и 20 июня 2016 г. в Брюсселе.

III.2 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

Составление систематики оценки навигационных условий

58. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
59. Главный инженер Секретариата проинформировал о актуальном состоянии проекта *Good Navigation Status*.
60. Рабочая группа поддержала решение группы экспертов по гидротехнике переименовать пункт 2 повестки дня её очередного совещания следующим образом:

"Условия судоходства на критических участках".

61. Делегация Германии разъяснила свою позицию по поводу Регламента ЕС, в котором для судового хода установлен минимальный норматив "осадки в грузу" в 25 дм. В Германии на отдельных участках Дуная и других внутренних водных путей невозможно соблюдать этот минимальный норматив ни методами содержания судового хода, ни методами его реконструкции. Даже если физически и можно представить себе дополнительные подпорные участки на Дунае, общество пока политически не готово к принятию такого подхода к решению данной проблемы.

III.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг. - подготовка и составление документа

62. Секретариат сообщил, что после совещания группы экспертов по гидротехнике были получены данные для подготовки Справочника от компетентных органов Сербии. Кроме того, к началу заседания Секретариат располагал данными от компетентных органов Румынии, Украины, Словакии, Болгарии, Австрии и (в неполном объеме) от Венгрии.

63. Рабочая группа одобрила актуализированный проект "Опросного листа по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае" и проект Сводной таблицы для Гидрологического справочника реки Дунай, которые были разосланы странам-членам письмом № ДК 127/VIII-2016 от 17 августа 2016 г.
64. Рабочая группа также согласилась с предложением группы экспертов включить Сводную таблицу по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае, в следующий Гидрологический справочник за 1921-2020 гг., также в Ежегодные доклады о судоходном пути Дунай.

III.4 Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

65. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
66. Делегация Румынии сообщила, что в настоящее время существует несколько проектов, связанных с проблематикой расчетов НСРУ и ВСУ. Ведутся работы по сбору данных и их анализу. На основе этого анализа, возможно, будут найдены новые подходы к указанным расчетам в рамках действующей методики.
67. Рабочая группа считала целесообразным оставить этот пункт в повестке дня.

III.5 Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

68. Секретариат проинформировал, что было проведено одно учебное мероприятие по системе управления банком данных *WISKI*, в котором принимали участие работники Секретариата. До конца ноября текущего года Секретариату теперь предстоит определить характеристики станций отдельных гидрометрических постов, чтобы позволить фирме *Kisters AG* приступить к имплементации веб-сервиса. Специальное обучение

ответственных работников компетентных органов стран-членов ДК будет проведено в первом полугодии 2017 г.

69. Наряду с этим Секретариат заявил, что он стремится профинансировать в рамках "Соглашения с *DG MOVE* о выделении гранта" раздел отчетов, которые будут в будущем привлекаться для составления "Ежегодных докладов о водном пути Дунай", и поручить фирме *Kisters AG* их разработку.

III.6 Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

70. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата об актуальной деятельности в рамках проекта *IMPRES* (Улучшение, прогноз и управление экстремальными гидрологическими ситуациями).

III.7 Издания

III.7.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай

III.7.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2013, 2014, 2015, 2016 гг.

71. Секретариат сообщил, что Ежегодники за 2007-2012 гг. находятся в параллельном процессе редактирования, форматирования и подготовки к изданию типографским способом.
72. В отношении Ежегодника за 2013 г. у Секретариата есть данные в полном объеме только для подготовки главы III.2. Для остальных глав данные направили только Румыния, Сербия, Украина и (в неполном объеме) Словакия.
73. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.
74. Рабочая группа высказалась за сохранение печатной формы этих публикаций. Конкретное решение в отношении вида издания и количества экземпляров она передает на усмотрение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в зависимости от возможностей бюджета.

- III.7.3** Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.
- III.7.4** Продольный профиль реки Дунай 1990 года издания
- III.7.5** Альбом мостов на Дунае
- III.7.6** Альбом критических участков - узких мест на Дунае

- 75. Рабочая группа приняла к сведению информацию, которая была представлена Секретариатом по этому пункту повестки дня.
- 76. Делегация Румынии, исходя из того, что сбор информации для подготовки продольного профиля стоит дорого и что это издание непосредственно на судах не используется, предложила не готовить это издание.
- 77. После дискуссии рабочая группа решила вернуться к предложению Румынии на своем следующем заседании, чтобы дать время экспертам стран-членов ДК обсудить это предложение.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ и ЭКОЛОГИЯ

IV.1 Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

IV.1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям, в рамках ЕЭК ООН

- 78. Рабочая группа по техническим вопросам ознакомилась с устной информацией и Докладом об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в 29-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (*Женева, 22-26 августа 2016 г.*) (РД IV.1.1 (2016-2)). По вопросам, касающимся использования на судах сжиженного природного газа (СПГ), Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ принял к сведению доклад о работе группы и сделал выбор в пользу варианта С в плане дальнейшей работы, при условии, что глава 30 и приложение 8 стандарта *ES-TRIN* должны иметься на рабочих языках, с тем чтобы государства, не являющиеся членами Европейского Союза, могли принять обоснованное решение. Большинство стран-членов ДК поддержало эту позицию.

79. Секретариат сообщил, что в настоящее время в отношении консультанта по вопросам безопасности (ВОПОГ, пункт 1.8.3) единой процедуры не существует, и выступил с инициативой о том, что ДК может внести свой вклад в процесс подготовки документов для обучения (см. РД IV.1.1a) (2016-2)). Для этого Секретариат в сотрудничестве со странами-членами мог бы составить справочник для проведения экзамена для консультантов по вопросам безопасности в качестве поддержки общего процесса усовершенствования подготовки специалистов в области перевозки опасных грузов, а также в связи с подготовкой новой редакции ВОПОГ (2019). По мнению Секретариата, в вышеуказанный справочник могло бы войти не менее 1000 вопросов (и ответов), а также не менее 200 практических заданий. Такой справочник мог бы быть подготовлен к концу 2017 г. и использоваться странами-членами ДК начиная с 2018 г.
80. Рабочая группа по техническим вопросам поддержала это предложение Секретариата ДК. Оно будет представлено в качестве инициативы на 30-ю сессию Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (*Женева, 23-27 января 2017 г.*).

IV.1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации Перечня вопросов и матриц для приема экзамена у экспертов в рамках ЕЭК ООН

81. Секретариат проинформировал рабочую группу о предложенных поправках к Каталогу вопросов, которые были обсуждены и частично приняты в ходе 29-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (*Женева, 22-26 августа 2016 г.*). Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ также обсудил проблему критериев признания для центров обучения и сертификации инструкторов. Был сделан вывод о том, что отдельные государства-члены обмениваются критериями признания учебных курсов и что государства-члены передадут эти критерии неофициальной рабочей группе.

IV.2 Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

IV.2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания

82. Секретариат напомнил, что группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" рассмотрела на своем совещании 8-10 марта 2016 г. актуализированный Секретариатом проект Рекомендаций и достигла согласия в отношении всего документа, за исключением пунктов 13 и 14 статьи 1 "Общих положений" и Главы IV Части А Приложений к Рекомендациям. Однако, на заседании рабочей группы в апреле 2016 г. этот документ был возвращен на доработку.
83. Тексты, которые предстоит согласовать, будут рассмотрены после завершения дискуссии по теме "Модель финансирования", которая была включена в предварительную повестку дня следующего совещания (7-9 марта 2017 г.). Речь идет либо о системе КОВВП, либо о системе электронных виньеток.
84. Председатель рабочей группы отметил, что согласованную на совещании группы экспертов модель нужно будет представить в деталях странам-членам ДК.
85. Делегации Австрии и России подчеркнули важность поддержки избранной модели со стороны стран-членов ДК.
86. Делегация Австрии наряду с этим отметила, что Рекомендации не могут представлять собой достаточную правовую основу для международного финансового клиринга.
87. Делегация России поддержала мнение Австрии, отметив, что форма Рекомендаций не дает достаточной правовой основы для функционирования модели финансирования.

IV.3 Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями

88. Секретариат сообщил, что от стран-членов ДК не поступило новой информации для актуализации сведений в этом издании, кроме замечаний компетентных органов Австрии и Сербии. По этой причине можно исходить из того, что изданный Секретариатом в 2012 г. "Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава" (на CD-ROM) по-прежнему является актуальным.
89. Поступившие данные будут включены в актуализированную редакцию "Альбома портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава", работу над которой планируется завершить до конца 2017 г. 5-летний период представляется реалистичным сроком для мониторинга коммерческой деятельности портов и внесения всех изменений в актуализированное издание "Альбома портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава". В этой работе Секретариат считал бы целесообразным принять во внимание проект ЕС "*DAPhNE-Danube Ports Network*", который стартует в январе 2017 г.

IV.4 Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите Дуная и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий

90. Секретариат проинформировал о результатах Седьмой встречи по имплементации Совместного заявления, которая была организована 15-16 сентября 2016 г. в Дунайской Комиссии. Было подчеркнуто, что процесс реализации положений Совместного Заявления оказывает воздействие на улучшение коммуникации и обмена опытом. Основными целями Седьмой совместной встречи было обсуждение политики в области внутреннего судоходства, возможностей финансирования проектов и проблем экологической защиты Дунайского бассейна. Были представлены все аспекты проекта *Good Navigation Status* и раздел проекта *Pool of Experts*. Секретариат проинформировал, что по причине закрепленного в Совместном заявлении принципа ротации Восьмая

встреча будет организована Международной комиссией для бассейна реки Сава в Загребе ориентировочно 13 и 14 сентября 2017 г.

V. СТАТИСТИКА и ЭКОНОМИКА

V.1 Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

V.1.1 Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующие годы).

91. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1 -V.4 (2016-2)) в отношении данных за 2015 г., а также документ "Статистика дунайского судоходства в 2014-2015гг. (предварительная версия, сентябрь 2016 г.)" (РД V.1.1 (2016-2)).
92. Секретариат поблагодарил за статистические данные за 2015 г., полученные от большинства стран-членов, и сообщил дополнительно, что вскоре от Румынии ожидается получение данных за 2015 г., которые будут также соответственно учтены. Было также отмечено, что статистические данные за 2016 г. по основным формулярам (СТ-1 – СТ-16) пока не предоставлены ни одной из стран-членов.
93. Рабочая группа поддержала обращение Секретариата к компетентным органам стран-членов о своевременном и в возможно более полном объеме предоставлении необходимых статистических данных.

V.1.2 Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море (ежегодно, за соответствующие годы)

94. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1 - V.4 (2016-2)) в отношении невозможности подготовки указанного документа за 2015 г. в связи с недостаточностью данных и материалов.
95. Секретариат вновь попросил компетентные органы стран-членов ДК ускорить подготовку и направление соответствующих сведений, в том числе по таблицам, характеризующим перевозки через указанные каналы и приложенным к запросу Секретариата № ДК 100/V-2016 от 25 мая 2016 г.

V.2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

96. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1 - V.4 (2016-2)) в части, касающейся данного вопроса, и поддержала мнение Секретариата о целесообразности сохранения указанной тематики в повестке дня рабочей группы для учета в дальнейшем возможных изменений в терминологии статистики внутреннего водного транспорта, в частности, при подготовке 5-го издания Глоссария.

V.3 Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

97. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1-V.4 (16-2)) в части, касающейся данного вопроса, а также Доклад об участии представителя Секретариата в 67-й сессии рабочей группы ЕЭК ООН по статистике транспорта (*Женева, 25-27 мая 2016 г.*) (РД V.3 (2016-2)).

V.4 Издания по статистическим и экономическим вопросам

V.4.1 Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2012 -2015 гг.

V.4.2 Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах – актуализация

V.4.3 Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам

98. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1-V.4 (2016-2)) в части, касающейся данного вопроса.

99. Секретариат проинформировал рабочую группу о следующем:

- работа по составлению "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии" за 2012 г. подходит к завершению, и этот документ будет вскоре передан на перевод и редактирование;
- продолжается работа по подготовке Статистических ежегодников за 2013-2015 гг., что частично отражено в Статистике дунайского судоходства в 2013-2014 гг. и в 2014-2015 гг. соответственно (размещена на веб-сайте ДК);

- актуализация "Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" и "Сборника документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам" не предусмотрена в связи с тем, что каких-либо изменений и новой информации не поступало.

100. Рабочая группа поддержала обращение Секретариата к компетентным органам стран-членов ДК провести ревизию и, при необходимости, обновить сведения, содержащиеся в "Информационном сборнике о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (на CD-ROM), принимая во внимание, что его последнее актуализированное издание относится к 2014 г.
101. При обсуждении вопроса о публикациях Секретариат просил рабочую группу высказать мнение о заинтересованности иметь типографские издания статистических ежегодников в бумажной форме.
102. Были высказаны разные мнения в отношении печатных изданий. Делегации Болгарии и Германии высказались в пользу изданий в бумажной форме, при этом делегация Германии предложила выпускать издания в мягком переплете, поскольку Секретариат может изготавливать их самостоятельно. Было также предложено передать этот вопрос на рассмотрение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам. Затем эта тема в более широком контексте обсуждалась в рамках пункта VI. Разное (РД VI.2 (2016-2)).

V.5 Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства

103. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: первое полугодие 2016 г." (РД V.5 (2016-2)).
104. Делегации Австрии, Словакии и Украины затронули вопросы, касающиеся расширения объема информации по наблюдению за рынком, в частности, в отношении направлений грузопотоков (страна - страна, порт - порт) и закрепления флота за грузопотоками.

105. Рабочая группа выразила благодарность Секретариату за проделанную работу, отметив при этом позитивные и негативные тенденции в развитии рынка дунайского судоходства.
106. С целью окончательного формирования структуры проекта "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" Секретариат обратился к компетентным органам Румынии с просьбой о предоставлении ежемесячных данных по проходам судов и по грузопотокам через гидроузел "Железные Ворота I", отметив, что подобные данные уже поступают от Сербии.
107. Секретариат информировал рабочую группу о проведенных в 2016 г. переговорах с ЦКСР и об обязательстве в конце октября направить в издание "*Market Observation*" информацию по разделу "Бассейн Дуная" за первое полугодие 2016 г. в свете Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта (*DG MOVE*) Европейской Комиссии.
108. Секретариат сообщил, что на встрече 28-29 сентября 2016 г. с Секретариатом ЦКСР был предложен новый переработанный список индикаторов, который после соответствующей проверки со стороны ДК предстоит использовать для подготовки ежеквартального и ежегодного совместного издания.
- В этом случае предыдущее предложение ЦКСР по системе индикаторов, вызвавшее отрицательную реакцию Дунайской Комиссии, теряет силу.
109. Рабочая группа одобрила позицию Секретариата в отношении сотрудничества с ЦКСР в вопросе наблюдения за рынком.
110. В целях систематизации и достижения единой базы в совместном издании "*Market Observation*" планируется проведение в июне 2017 г. семинара, на который будут приглашены представители статистических ведомств и ЕВРОСТАТА.

VI. РАЗНОЕ

VI.1 Список командировок на 2017 г.

111. Рабочая группа рассмотрела проект "Ориентировочного перечня участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе

международных организаций, конференций и совещаний в 2017 г." (РД VI.1 (2016-2)), внесла в него некоторые изменения и передает его рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам с целью его последующего представления на утверждение Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии.

VI.2 Перечень изданий Дунайской Комиссии на 2017 г.

112. Рабочая группа рассмотрела проект "Перечня изданий Дунайской Комиссии, запланированных на 2017 г." (РД VI.2 (2016-2)) в части, ее касающейся, и передает его рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам с целью его последующего представления на утверждение Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии.

113. Большинство в рабочей группе считало, что следует поддержать издания в бумажной форме, однако отметило, что как тиражи, так и конкретное оформление (мягкий или жесткий переплет, печать собственными силами и т.д.) должна определить рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам.

VI.3 Презентация делегации России в отношении новых пассажирских судов в Российской Федерации

114. Делегация России представила презентацию с краткой информацией о строительстве пассажирских судов в Российской Федерации, в частности, о строительстве нового типа судов PV300VD. Его основные технические характеристики: трехвинтовой дизель-электроход, четырехъярусная жилая надстройка, пассажироместимость – 300-400 человек, длина судна – 141 м, ширина – 16,6 м, наибольшая осадка – 3,2 м, максимальная автономность 15 суток, экипаж и обслуживающий персонал – 90 чел., мощность одного гребного электродвигателя составляет 1100 квт. Одной из особенностей этих судов является отсутствие рулевой машины.

В настоящее время круизные суда по внутренним водным путям России перевозят в период навигации около 350 тыс. туристов. По прогнозам, к 2030 г. объем перевозок туристов увеличится до 1 млн. Перспективные маршруты – это круизы между портами Черного, Азовского, Балтийского и Каспийского морей. Было особо отмечено, что при плавании на круизных судах по территории России виза для иностранных граждан не требуется.

115. Рабочая группа поблагодарила делегацию Российской Федерации за её выступление и приняла презентацию к сведению.

* *
*

116. Рабочая группа предлагает Восемьдесят седьмой сессии принять следующий проект Постановления:

II.

"Обсудив пункты ... повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18 - 21 октября 2016 г.) (док. ДК/СЕС 87/...),

Восемьдесят седьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (13 - 14 сентября 2016 г.) (док. ДК/СЕС 87/...).
2. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (18 - 21 октября 2016 г.) (док. ДК/СЕС 87/...)"

* *
*

117. Рабочая группа представляет настоящий Доклад на одобрение Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д
о результатах совещания группы экспертов
по гидротехнике

1. Группа экспертов по гидротехнике (13-14 сентября 2016 г.) провела совещание, созванное согласно Разделу С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии (док. ДК/СЕС 86/21).
2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Болгарии, Германии, Румынии, Сербии, Словакии и Украины. *(Список участников содержится в Приложении*.)*
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П.Маргич, Заместители Генерального директора г-н П.Суворов и г-н А.Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники г-н И.Матич, г-н С.Црнаклийский, г-н П.Чаки, г-н Д.Трифуневич, г-жа И.Смирнова, г-н Ф.Захария и г-жа О.Ротару.
4. Председателем совещания был избран господин К.Хаккель (Австрия).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. **"Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"**
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.
 - 1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

* В архиве Дунайской Комиссии.

2. Альбом критических участков - узких мест на Дунае

Составление систематики оценки навигационных условий.

2.1 *Good Navigation Status*

3. "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа.

4. Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

7. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай".

Подготовка новой актуализированной редакции:

7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

7.3 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания.

7.4 "Альбом мостов на Дунае".

7.5 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае. "

8. Разное.

*

*

*

По отдельным пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1) повестки дня - **Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае**

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран

6. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня. До начала совещания новых предложений или уточнений от стран-членов ДК, касающихся Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае, в Секретариат ДК не поступило.
7. Секретариат проинформировал, что письмом № ДК 111/VI - 2016 от 6 июня 2016 г. странам-членам ДК были разосланы замечания делегации Германии по "Сравнению документов "План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" с "Мастер-планом по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" и с "Национальными дорожными картами" ".
8. В рамках дискуссии о возможности гармонизировать все три документа делегация Румынии высказала мнение, что эти документы должны остаться разными, поскольку они предназначены для различных целей. Это мнение было поддержано делегациями Австрии и Германии.
9. Делегация Германии предложила не создавать новых документов, для которых потребуется дополнительно собирать данные, а использовать уже имеющиеся данные.

По пункту 2 повестки дня - "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"

Составление систематики оценки навигационных условий

10. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
11. Главный инженер Секретариата проинформировал об актуальном состоянии проекта *Good Navigation Status*.
12. Группа экспертов считала целесообразным переименовать пункт 2 повестки дня своего очередного совещания следующим образом:

Пункт 2 повестки дня: Условия судоходства на критических участках.

13. Результаты и цели работ по содержанию судового хода на критических участках/узких местах на Дунае следует также отобразить на веб-сайте ДК, по крайней мере в качестве проекта, до следующего совещания ГЭ ГИДРО.
14. В этой связи делегация Германии подчеркнула неизменность своей позиции, согласно которой недостаточно указывать только минимальную глубину судового хода (по отношению ко всей ширине судового хода). Было бы целесообразно для каждого участка Дуная также договориться, какова должна быть ограничивающая осадку судов минимальная ширина, необходимая для движения судов в одну сторону. Такой подход позволил бы сравнивать навигационные условия на различных участках Дуная.

По пункту 3 повестки дня - "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа

15. Секретариат проинформировал группу экспертов о том, какими данными для подготовки Справочника он располагает. Группа экспертов просила делегации стран-членов, данные от которых еще не поступили, ускорить их передачу в Секретариат.

16. Группа экспертов одобрила актуализированный проект "Опросного листа по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае", а также проект Сводной таблицы для Гидрологического справочника реки Дунай, которые Секретариат разослал странам-членам письмом № ДК 127/VIII-2016 от 17 августа 2016 г.
17. Секретариат выразил благодарность компетентным органам Германии, которые уже направили в ДК заполненные таблицы с данными за период с 2010 г. по 2015 г.
18. Группа экспертов считала целесообразным включить Сводную таблицу по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае, наряду со следующим Гидрологическим справочником за 1921-2020 гг., также в Ежегодные доклады о судоходном пути Дунай.
19. Секретариат разошлет странам-членам "Опросный лист по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае" с целью по возможности собрать данные, начиная с 2010 г.
20. Делегация Словакии предоставила информацию об актуальном состоянии проекта реконструкции камер шлюза Габчиково.

Делегация Словакии также сообщила об аварии пассажирского судна в канале шлюза Габчиково и о работах по устранению последствий этой аварии.

По пункту 4 повестки дня - Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

21. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
22. По предложению делегации Румынии группа экспертов решила оставить этот пункт в повестке дня своих совещаний. Румыния передаст свое предложение в Секретариат ДК до следующего совещания.

По пункту 5 повестки дня - **"Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений"**
Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

23. Представленная Секретариатом устная информация по этому пункту повестки дня была принята к сведению.
24. Главный инженер сообщил о том, что на отдельных компьютерах в Секретариате было установлено клиентское программное обеспечение.
25. Секретариат разослал странам-членам письмо № ДК 120/VII-2016 от 25 июля 2016 г. с просьбой назвать имена людей, которые в конечном итоге будут на самом деле работать с системой и её веб-приложениями, и сообщить их контактные данные. Группа экспертов просит те страны, которые еще не передали эти сведения, ускорить по возможности их отправку, чтобы Секретариат смог организовать учебный семинар для этих лиц.

По пункту 6 повестки дня - **Влияние изменения климата на внутреннее судоходство**
Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

26. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата об актуальной деятельности в рамках проекта *IMPRES* (Улучшение, прогноз и управление гидрологическими экстремальными ситуациями).

По пункту 7 повестки дня - **Издания**
Выпуск нижеследующих изданий:

7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай"

27. Секретариат проинформировал группу экспертов о том, что Ежегодники за 2007-2012 гг. находятся в параллельном процессе редактирования, форматирования и подготовки к изданию типографским способом.

28. В отношении Ежегодника за 2013 г. ситуация не изменилась: данные (за исключением главы III.2) - в неполном объеме - направила только Словакия.
29. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
30. Группа экспертов просит Секретариат по возможности ускорить работы по редактированию Ежегодников за 2007-2012 гг., а компетентные органы стран-членов ДК - по возможности ускорить передачу данных для подготовки Ежегодника за 2013 г.

Подготовка новой актуализированной редакции:

- 7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."
- 7.3 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания
- 7.4 "Альбом мостов на Дунае"
- 7.5 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"
31. Группа экспертов приняла к сведению информацию, которая была представлена Секретариатом по этому пункту повестки дня.
32. После дискуссии относительно целесообразности подготовки актуализированного издания "Продольного профиля реки Дунай" группа экспертов решила поручить Секретариату ДК до следующего совещания направить странам-членам информацию о том, какие данные, в каком формате и с какой даты находятся в Секретариате ДК. Исходя из дат проводившихся измерений следует установить определенный период, например 2009-2012 гг., для передачи информации о продольном профиле от стран-членов, которые еще не направили свои данные.
33. Относительно "Альбома мостов на Дунае" группа экспертов решила поручить Секретариату создать до следующего совещания проект объединения этого издания с интерактивной картой, используя в качестве примера данные из Сербии и Австрии.

По пункту 8 повестки дня - Разное

34. По этому пункту повестки дня выступлений не было.

* *
*

35. Группа экспертов предложила провести следующее совещание согласно Разделу С Плана работы Дунайской Комиссии на 2016/2017 гг. с 21 по 22 марта 2017 г. со следующей предварительной повесткой дня:

1. "Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

2. Условия судоходства на критических участках

2.1 *Good Navigation Status.*

3. "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа.

4. Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

7. Издания

Выпуск нижеследующего издания:

7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай".

Подготовка новой актуализированной редакции:

7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

7.3 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания.

7.4 "Альбом мостов на Дунае".

7.5 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае".

8. Разное.

*

*

*

36. Группа экспертов по гидротехнике представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам *(18-21 октября 2016 г.)*.

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам

1. Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, созванное согласно пункту IV.1 Раздела В – "Право, финансы и публикации" - Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии (док. ДК/СЕС 86/21), состоялось 22-25 ноября 2016 г.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:

Австрия

г-н Йоганнес ЛАЙБЕТСЕДЕР
г-н Михаэль КАЙНЦ

Болгария

г-н Георги ИВАНОВ
г-жа Светлана МАРИНОВА-ДЕНЧЕВА
г-н Иван МИЛУШЕВ
г-н Иван Иванович ТАЛАСИМОВ
г-жа Елена ШИШКОВА-ВОДЕНИЧАРОВА
г-жа Иваничка ЕНЧЕВА

Венгрия

г-н Миклош ЛЕНДЕЛ
г-жа Хайналка РИГО

Германия

г-н Кристиан БРУНШ
г-жа Биргит ВЮНШЕ

Республика Молдова

г-н Олег ЦУЛЯ
г-н Петру АЛЕКСЕЙ
г-н Виктор НИКОЛАЕ
г-н Александру БЭЛЭНЕЛ

Россия

г-н Олег ИГНАТЬЕВ
г-н Юрий ОРЕХОВ

Румыния

г-н Мариус ЛАЗУРКА
г-н Валерикэ БОЖИЯН

Сербия

г-жа Санья МИЛИНКОВИЧ
г-жа Елена ЦВИЯНОВИЧ

Словакия

г-жа Людмила ГЛАВЕНКОВА

Украина

г-н Сергей КОЛЕДОВ
г-жа Алла ШЕПЕЛЬ
г-н Максим ШОНИН
г-жа Виктория СВЕРЕНЯК

Хорватия

г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН
г-н Иван БУШИЧ
г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ

*

*

*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата Дунайской Комиссии г-н П. Маргич, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники Секретариата г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-жа И. Смирнова, г-н Ф.Захария и г-жа О. Ротару.
4. Как было согласовано на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в мае 2016 г., делегация Сербии в лице г-жи Саньи Милинкович взяла на себя роль председателя. Делегация Болгарии была согласна взять на себя роль вице-председателя и выдвинет председателя на следующем заседании рабочей группы.
5. Рабочая группа приняла следующую повестку дня:
 1. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата в период с июня по ноябрь 2016 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы).
 2. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2017 г.
 - 2.1. Задержка оплаты ежегодных взносов (обмен мнениями).
 3. Рассмотрение вопроса о проведении независимого международного аудита исполнения бюджета и финансовых операций Секретариата Дунайской Комиссии (обмен мнениями).
 4. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством - по просьбе стран-членов ДК.
 - 4.1. Обмен мнениями относительно проблемной ситуации по запрету грузовых операций для украинских судов с грузом следования стран ЕС в румынских портах на Дунае.
 - 4.2. Информация Украины относительно продолжающейся дискриминационной политики Румынии в части введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай - Черное море по украинскому участку Килийского гирла.
 - 4.3. Информация Украины относительно трехсторонних консультаций ЕС - Украина - Румыния по вопросу включения украинского участка р. Дунай в региональную карту TEN-T.

5. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии
 - 5.1. Информация Секретариата о выполнении Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, подписанного 24 июля 2015 г. в Будапеште
 - 5.1.1. Использование средств, предусмотренных в подписанном 9 декабря 2015 г. в Будапеште Договоре между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией о выделении гранта.
 - 5.1.2. Вопрос о линейных ставках амортизации, предусмотренных в Регламенте о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, по сравнению с международными стандартами.
 - 5.2. Информация Секретариата о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну в сфере наблюдения за рынком европейского внутреннего судоходства.
 - 5.3. Состояние переговоров в отношении Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией.
 - 5.4. Подготовка подписания Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Секретариатом Центрально-Европейской Инициативы (ЦЕИ).
6. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии
 - 6.1. Возможность использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии (предложение Румынии) (обмен мнениями).
7. Пересмотр отдельных положений "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" ввиду строгого урегулирования надбавок к заработной плате и денежных пособий за выслугу лет и знание иностранных языков,

выплачиваемых сотрудникам и служащим Секретариата Дунайской Комиссии.

8. Вопросы персонала

8.1. Информация Секретариата, касающаяся вступления в должность с 1 июля 2016 г. нового сотрудника, назначенного советником по вопросам эксплуатации и экологии в Секретариате Дунайской Комиссии.

8.2. Информация Секретариата, касающаяся вступления в должность с 1 августа 2016 г. нового сотрудника, назначенного советником по юридическим вопросам в Секретариате Дунайской Комиссии.

8.3. Информация Секретариата, касающаяся найма с 1 сентября 2016 г. нового техника по компьютерной графике и ИТ-администрированию в Секретариате Дунайской Комиссии.

8.4. Информация Секретариата, касающаяся найма на определенный срок работника, подменяющего машинистку французского языка.

9. Издания

10. Архив

11. Веб-сайт

12. Разное

12.1. Информация Секретариата, касающаяся выборов нового руководства Дунайской Комиссии в 2017 г.

*

*

*

6. Делегация Венгрии напомнила об абзаце 5 последнего Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, согласно которому следовало пометить те пункты в повестке дня, которые должны обсуждаться в закрытом формате (бюджет и темы, имеющие значение для будущей деятельности ДК).

7. На фоне отсутствия на этом заседании государств-наблюдателей ДК рабочая группа не стала соответствующим образом адаптировать принятую перед этим повестку дня.

По пункту 1) повестки дня - Информация Генерального директора о деятельности Секретариата в период с июня по ноябрь 2016 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы)

8. Генеральный директор представил деятельность Секретариата за последние полгода и заявил, что Секретариат участвует почти во всех проектах ЕС в сфере европейского внутреннего судоходства. По некоторым проектам существуют перспективы финансового субсидирования Дунайской Комиссии. *DG MOVE* уже также затронула тему о перспективах последующих грантов ЕС в период после июня 2019 г.
9. Делегация Румынии особо поздравила Секретариат в связи с данной деятельностью и с удовлетворением приняла отчет к сведению. В то же время делегация выразила просьбу о своевременной рассылке докладов о командировках сотрудников Секретариата.
10. Рабочая группа приняла к сведению устную информацию Генерального директора Секретариата о деятельности Секретариата за период июнь-ноябрь 2016 г. (РД 1).

По пункту 2) повестки дня - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2017 г.

11. Секретарь ДК представил комментарии к разосланному Секретариатом исходному проекту бюджета на 2017 г. и особо поблагодарил Секретариат за проделанную подготовительную работу.
12. Делегация Румынии придерживалась мнения, что увеличивать взнос следует лишь в очень ограниченной мере, а уровень взноса не должен превысить 150.000,- евро. Наряду с этим адаптация окладов не может превысить величину в 1%. В целом делегация Румынии рассматривала внесенный Секретарем проект как компромиссное предложение между проектом Секретариата и теми подходами, в соответствии с которыми желательно сохранить членский взнос текущего года.

13. По просьбе делегаций Секретариат разъяснил возможность при необходимости полностью отказаться от изданий в бумажной форме в целях экономии и в будущем издавать публикации только в электронном виде. Это идет вразрез с требованиями рабочей группы по техническим вопросам, которая незадолго до этого попросила сохранить издание публикаций в бумажной форме.
14. Делегация Республики Молдовы выступила за то, чтобы членский взнос был сохранен на уровне нынешнего года, однако проявила открытость для компромиссных предложений. По вопросу изданий она выступила за сохранение бумажной формы и предложила изготавливать их в будущем самостоятельно.
15. Делегация Австрии приветствовала стремление сохранить работоспособность ДК и выступила за переход на электронные издания. На бумажной основе следует в будущем издавать только некоторые публикации, например, обзорную карту. ДК следует использовать шансы, который дает этот потенциал экономии. В отношении окладов делегация Австрии высказалась за их адаптацию на 0,75%.
16. Секретариат разъяснил информацию о ситуации с венгерским медицинским страхованием для иностранных работников Секретариата, изложенную в Пояснительной записке Секретариата к проекту бюджета на 2017 г. Речь идет о том, что сейчас для застрахованных лиц существует пробел в страховании в их родной стране и в других странах Европейского Союза в отношении оказания неотложной медицинской помощи. Одновременно Секретариат указал на анонсированное изменение условий присоединения к венгерскому медицинскому страхованию, которое должно содержать авансовый платеж в размере 24 ежемесячных взносов для лиц, страхуемых впервые.
17. Делегация Германии поблагодарила Секретариат за представленный проект бюджета, который ставит в центр внимания работоспособность ДК и в должной мере учитывает интересы персонала Секретариата. Издания в будущем должны в максимальной мере создаваться в электронных форматах. Делегация Германии в принципе поддержала исходный проект Секретариата для бюджета на 2017 г., однако не отказывается от любого компромиссного решения, которое содержит адекватное признание усилий персонала. В связи с информацией о ситуации с медицинским страхованием для иностранных работников

Секретариата ДК делегация отметила, что в этом отношении стране местопребывания ДК следует стремиться к практическому решению.

18. Делегация Венгрии придерживалась мнения, что бюджет должен обеспечивать работоспособность организации и в дальнейшем поддержала предложение делегации Румынии, которое предусматривало адаптацию окладов на 1% при сохранении пороговой величины членского взноса в 150.000,- евро. Что касается информации Секретариата в отношении медицинского страхования, делегация отметила, что условия в Венгрии не отличаются от условий в других иностранных государствах.
19. Делегация Словакии поддержала исходный проект бюджета, представленный Секретариатом.
20. Делегация России отметила, что на фоне значительного трудового вклада Секретариата следовало бы адаптировать также оклады, не в последнюю очередь чтобы противодействовать утрате мотивации со стороны персонала. Важно также сохранить привлекательность труда для будущих работников. Делегация проявила открытость к разумной экономии и соответствующих компромиссов и высказалась за экономию по изданиям.
21. Делегация Болгарии поблагодарила Секретариат за проделанную предварительную работу и проявила открытость к компромиссу на широкой основе. Наряду с этим делегация высказалась за экономию по изданиям.
22. Председатель заседания из Сербии заявила о согласии с изложенными Секретарем ДК из Румынии основополагающими принципами определения его бюджетного предложения и одновременно высказалась за сокращение расходов на издания. Наряду с этим в качестве значимого было названо сохранение мотивации работников.
23. После подробного рассмотрения рабочая группа приняла компромиссное предложение, которое включает адаптацию должностных окладов в размере 0,75%, определенные сокращения согласно предложению Секретаря из Румынии, а также дальнейшее сокращение расходов на издания.

* * *

*

24. В результате обсуждения рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает 87-й сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

I.

"Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 2017 г. (док. ДК/СЕС 87/...), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся этого вопроса (док. ДК/СЕС 87/...),

Восемьдесят седьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2017 г.:
 - по приходной части 1.698.195,00 евро,
 - по расходной части 1.698.195,00 евро(док. ДК/СЕС 87/..., с Приложениями 1-8).
2. Утвердить Резервный фонд Дунайской Комиссии на 2017 г.:
 - по приходной части 125.135,00 евро,
 - по расходной части 125.135,00 евро.
3. Утвердить годовые взносы государств-членов Комиссии в бюджет ДК на 2017 г. в размере 149.869,00 евро.
4. Суммы надбавок, выплачиваемых на детей сотрудников в соответствии со ст. 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", установить на следующем уровне:
 - с) на ребёнка дошкольного возраста - в размере 225,00 евро в месяц;
 - d) на ребёнка школьного возраста - в размере 300,00 евро в месяц.
5. Принять к сведению Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся проекта бюджета (док. ДК/СЕС 87/...)"

*

*

*

2.1 Задержка оплаты ежегодных взносов (обмен мнениями)

25. Секретариат разъяснил сложности с исполнением бюджета, возникающие вследствие вновь запоздалого поступления некоторых платежей по членским взносам. Отсутствуют также какие-либо процедурные указания или санкции для просрочивших плательщиков на случай приостановки деятельности Секретариата из-за нехватки финансовой ликвидности.
26. Делегация Германии усматривала лишь незначительные шансы на успех санкций в случае задержки платежей. Она высказала опасения в том, что Секретариату, а тем самым и самой ДК, пришлось бы приостановить свою деятельность по причине задержки перечисления взносов ввиду нехватки финансовых средств.
27. Делегация Венгрии поддержала точку зрения делегации Германии и отметила, что при ожидающейся надлежащей работе Секретариата должно подразумеваться, что государства-члены предоставят и необходимые средства.
28. В результате рабочая группа не приняла никаких процедур или санкций на случай отсутствующих или поздно поступающих взносов государств-членов, однако вновь настоятельно призвала государства-члены производить платежи своевременно.

Информация Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии в 2016 г. по состоянию на 18 ноября 2016 г.

29. Рабочая группа приняла к сведению без замечаний Информацию Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии в 2016 г. по состоянию на 18 ноября 2016 г. (РД 2.1).
30. Делегация Словакии отметила, что в приходной части финансового отчета в Информации Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии в 2016 г. отсутствует

информация об оплате расходов, связанных с заменой румынского советника в Секретариате ДК.

По пункту 3) повестки дня - Рассмотрение вопроса о проведении независимого международного аудита исполнения бюджета и финансовых операций Секретариата Дунайской Комиссии (обмен мнениями)

31. Делегация Республики Молдовы выступила с разъяснениями по предложенному ею самой пункту повестки дня и придерживалась мнения, что, несмотря на большие расходы, международный аудит может помочь локализовать возможности для экономии. К тому же государства-члены давно желают оптимизировать деятельность Секретариата.
32. Председатель заседания из Сербии считала введение в ДК международных аудитов непропорционально дорогим и придерживалась мнения, что эта форма аудита представляется разумной преимущественно только для более крупных организаций.
33. Делегация Австрии придерживалась мнения, что комментировать дискуссию о внешнем аудите на фоне членских взносов, регулярно поступающих с задержкой, не требуется.
34. Делегация Германии ввиду скромных финансовых возможностей ДК настоятельно поддержала мнение делегации Австрии. Наряду с этим опыт показывает, что частные ревизоры не настолько понимают проблематику бюджетных систем в публичной сфере, чтобы для проверяемой организации могла возникнуть дополнительная польза. В равной мере нужно отметить плохой опыт ДК в связи с дорогостоящим внешним аудитом.
35. Делегация Румынии разъяснила, что пожелание внешнего аудита является результатом совместного опыта от последних внутренних ревизий исполнения бюджета Секретариатом. Следует обдумать возможность, чтобы в конечном итоге улучшить деятельность Секретариата. Можно было бы образовать орган, который с целью оптимизации был бы также открыт для участия в нем других государств-членов.

36. Председатель заседания из Сербии отметила, что данное выступление содержит предложение, которое не является предметом повестки дня.
37. Делегация России присоединилась к мнению делегаций Австрии и Германии. Если существует желание создать новую структуру внутренней ревизии, тогда требуется изменить Правила процедуры. Внутренняя ревизия с участием делегаций из более чем двух стран-членов является сложной и едва ли целесообразна.
38. Делегация Венгрии высказалась за продолжение нынешней внутренней ревизии, однако проявила открытость к предложению делегации Румынии.
39. В результате большинство делегаций придерживалось мнения, что внешний международный аудит является слишком дорогим, и в дальнейшем следует сохранить процедуру внутренней ревизии.

По пункту 4) повестки дня - Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством - по просьбе стран-членов ДК

4.1 Обмен мнениями относительно проблемной ситуации по запрету грузовых операций для украинских судов с грузом следования стран ЕС в румынских портах на Дунае

40. Украинская делегация заявила, что на протяжении последних 5-ти лет продолжается дискриминационная политика Румынии, а именно запрет погрузки/разгрузки судов под флагом Украины с грузом происхождения в Европейском Союзе, который мотивируется необходимостью наличия на это специального разрешения (Постановление Правительства Румынии № 22 от 29.01.1999 г.) или специального двустороннего соглашения.

Украинская делегация напомнила историю возникновения этой проблемы, сделав акцент на том, что в настоящее время запрет на грузовые операции в портах Румынии введен только для украинского перевозчика, а другие придунайские страны не допускают подобных дискриминационных действий.

Украинская делегация заявила, что действия Румынской стороны нарушают положения статей 1 и 24 Белградской Конвенции путем свободного толкования этих основополагающих статей Конвенции и понятия "свобода навигации", ограничив последнее только вопросами судовождения.

Делегация Украины - страны-участника Белградской Конвенции - не видит целесообразности в заключении специальных двусторонних соглашений между странами-участниками Конвенции, дублирующих или расширяющих её положения. Если отсутствие подобного соглашения между Румынией и Украиной является причиной запрета на погрузку/разгрузку судов под флагом Украины, то такое вольное толкование положений Конвенции несет угрозу существованию самой Конвенции.

Украинская делегация также напомнила, что по результатам заседания рабочей группы ДК по юридическим и финансовым вопросам (26-29.11.2013 г.) (см. Доклад док. ДК/СЕС 81/4, абз.35-38) Секретариату было дано поручение дать толкование понятий "свобода навигации" и "свобода судоходства" с целью их единого понимания и толкования в Белградской Конвенции.

Украинская делегация сообщила, что для захода в румынские порты украинские судовладельцы вынуждены использовать флот под флагом других стран.

Украинская делегация считает, что каких-либо шагов, которые упомянуты в пункте 31 Доклада заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (14-16.05.2012) (см. док. ДК/СЕС 78/16), а также в пункте 39 Доклада заседания этой же рабочей группы (10-13.05.2016) (см. док. ДК/СЕС 86/11), сделано не было.

41. Делегация Румынии проинформировала рабочую группу о том, что парламент Румынии только что принял законопроект, который, по мнению румынских транспортных органов, мог бы решить затронутую Украинской стороной проблему. Этот законопроект был представлен Президенту Румынии на утверждение.
42. По предложению председателя рабочей группы, имея в виду, что законопроект Румынии еще проходит соответствующие процедуры,

делегации согласились возобновить дискуссию по этой тематике на следующем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.

4.2 Информация Украины относительно продолжающейся дискриминационной политики Румынии в части введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай - Черное море по украинскому участку Килийского гирла

43. Украинская делегация напомнила историю проблемы, возникшей в результате внедрения Румынией в одностороннем порядке нового подхода к тарификации судов, которые следуют Сулинским каналом, что привело к устойчивой тенденции уменьшения количества судопроходов через украинский глубоководный путь в Килийском гирле реки Дунай.

Украинская делегация заявила о своем категорическом несогласии с выводами, сделанными Секретариатом в рамках Юридического анализа Секретариата Дунайской Комиссии, касающегося порядка взимания сборов, введенного Румынской стороной, и его соответствия положениям Инструкции, согласованной с Дунайской Комиссией (док. ДК/СЕС 79/13), по следующим причинам:

- информирование государств-членов ДК со стороны Секретариата (24.06.2010) и Румынии (18.06.2010) состоялось уже после принятия Румынией решений (март, апрель 2010 года) и их внедрения (с 01.05.2010 и с 08.06.2010 года), что является подтверждением нарушения Румынией процедуры предварительного согласования данных решений в соответствии со статьей 38 Конвенции;
- Украина выразила свои замечания своевременно, в течение месяца после информирования Румынией Дунайской Комиссии (письмо МИД Украины №51/61311-327/3-2239 от 19.07.2010). Утверждение о том, что со стороны Украины замечаний не было, не соответствует действительности.

- Ответ Румынской стороны письмом №34/DAS/1085 от 23.08.2010 на запрос Секретариата № ДК 204/VIII-2010 от 12.08.2010, в котором указывается, что "*...использование тарифа в размере 2,34 USD за тонну для судов, которые проходят по Сулинскому каналу только в одном направлении, нацелено в том числе на то, чтобы вновь сделать движение более оживленным ...*" не является корректным. "Оживление" движения по Сулинскому каналу состоялось за счет открытого стимулирования переориентации на него судопотока с украинского судового хода в Килийском гирле, что ограничило возможности судовладельцев при выборе альтернативного маршрута.

Исходя из вышесказанного, украинская делегация заявляет об отсутствии легитимности существования данных тарифов, поскольку Румынская сторона нарушила процедуру их согласования с Дунайской Комиссией, а последняя не проконтролировала этот процесс должным образом.

44. Делегация Румынии подчеркнула, что в отношении определения относящихся к этому положений Белградской Конвенции существуют различия. Она отметила, что речь идет об "особых сборах" согласно статье 36 Конвенции, которые устанавливаются Специальной администрацией, перед введением которых Румыния всегда ставила в известность Дунайскую Комиссию. Поступления от этих особых сборов используются органами Румынии для обеспечения безопасности судоходства по Сулинскому каналу, а также для модернизации водного пути. Делегация Румынии сослалась также на выводы "Юридического анализа Секретариата ДК, касавшегося порядка взимания сборов, введенного Румынской стороной, и его соответствия положениям Инструкции, согласованной с Дунайской Комиссией". В своем анализе, переданном рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам в мае 2016 г. как РД 8.1, Секретариат пришел к выводу, что речь идет не об инструкциях Дунайской Комиссии, а об инструкциях Администрации, и проверять, существуют ли определенные инструкции, разработанные Дунайской Комиссией, нет необходимости.
45. Завершая дискуссию, председатель рабочей группы поблагодарила обе делегации за их усилия и подчеркнула, что Комиссия и её Секретариат готовы поддерживать их в решении данного вопроса.

4.3 Информация Украины относительно трехсторонних консультаций ЕС - Украина - Румыния по вопросу включения украинского участка р. Дунай в региональную карту TEN-T

46. Делегация Украины изложила некоторые аспекты шагов, предпринимаемых для включения украинского участка р. Дунай в региональную карту TEN-T, и подчеркнула их значение для процесса пересмотра Белградской Конвенции и для Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона. Она отметила также, что ценит активное участие компетентных органов Румынии, а также их готовность к достижению компромисса.

Делегация Украины отметила, что Румынская сторона, несмотря на существующие разногласия в вопросах окружающей среды, предложила решение, которое сделало бы возможным включение украинского участка р. Дунай в региональную карту TEN-T. В понимании делегации Украины, Генеральная дирекция мобильности и транспорта Европейской Комиссии констатировала желание обеих сторон к решению соответствующих трудностей.

47. По мнению делегации Румынии, информация делегации Украины не относится к компетенции Дунайской Комиссии. Тем не менее, делегация Румынии выразила готовность передать делегации Украины копию Вербальной ноты Министерства иностранных дел Румынии с предложением по решению данного вопроса.
48. Председатель рабочей группы поблагодарила обе делегации за их информацию и выразила надежду, что будет найдено быстрое и приносящее пользу решение данного вопроса.

По пункту 5) повестки дня - **Международное сотрудничество Дунайской Комиссии**

- 5.1 Информация Секретариата о выполнении Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, подписанного 24 июля 2015 г. в Будапеште**
- 5.1.1 Использование средств, предусмотренных в подписанном 9 декабря 2015 г. в Будапеште Договоре между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией о выделении гранта**
- 5.1.2 Вопрос о линейных ставках амортизации, предусмотренных в Регламенте о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, по сравнению с международными стандартами**

49. Рабочая группа приняла к сведению без замечаний подробную информацию Секретариата о реализации Административного соглашения и Соглашения о дотациях.

5.2 Информация Секретариата о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну в сфере наблюдения за рынком европейского внутреннего судоходства

50. Рабочая группа заслушала устное сообщение Секретариата по данному вопросу и приняла к сведению Информацию Секретариата (РД 5.2).
51. Секретариат сообщил, что в 2016 г. состоялись три рабочие встречи Секретариатов ДК и ЦКСР, на которых были рассмотрены вопросы, касающиеся сотрудничества в сфере наблюдения за рынком, в том числе участия Секретариата ДК в совместных выпусках бюллетеней "*Market Observation*" (наблюдение за рынком европейского внутреннего судоходства).
52. Всего в 2016 г. в ЦКСР было направлено пять Информаций Секретариата ДК по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" с целью их включения в выпуски вышеуказанных бюллетеней:
- итоги 2015 г. (две информации);
 - первый квартал 2016 г (одна информация);
 - первое полугодие 2016 г. (две информации).
53. На рабочей встрече 4-5 апреля 2016 г. Секретариат ЦКСР представил новую систему статистических формуляров для составления совместного выпуска бюллетеней по наблюдению за рынком, которая состоит из четырех разделов. Данный документ был разослан странам-членам ДК и представлен на заседании рабочей группы по техническим вопросам (*12-15 апреля 2016 г.*). Со стороны стран-членов ДК были высказаны претензии к составу предложенных индикаторов, которые им предлагается представить; был поднят вопрос о правовой основе для сбора данных, на которые распространяются требования об их защите.
54. На встрече 28-29 сентября 2016 г. Секретариат ЦКСР представил новую версию состава индикаторов, состоящего из четырех категорий, которые

нужно иметь в виду при подготовке ежеквартальных и ежегодных выпусков бюллетеней *"Market Observation"*.

55. По мнению Секретариата ДК, состав новых индикаторов выходит за рамки объемов статистических данных, которые он получает от стран-членов ДК, и тех данных, которые используются Дунайской Комиссией с 2011 г. в системе наблюдения за рынком и которые были разработаны ею.
56. Для отдельных индикаторов, например, *"Анализ экономической ситуации в странах и ситуации в торговле и производстве"* (ежеквартально) или *"Деятельность промышленности (строительство) и аграрного сектора (урожайность)"* (ежеквартально) требуется, видимо, привлечение специализированных учреждений.
57. Секретариат ДК будет вести консультации со статистическими ведомствами стран-членов ДК по новому предложенному ЦКСР составу индикаторов с целью его сближения с действующей в Дунайской Комиссии системой наблюдения за рынком, которая в своей последней версии более приближена к водному транспорту.
58. Секретариаты ДК и ЦКСР планируют провести семинар по данному вопросу в июне 2017 г.

5.3 Состояние переговоров в отношении Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией

59. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата в отношении состояния переговоров о Меморандуме о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией (РД 5.3).
60. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что на заседании, состоявшемся 22 сентября 2016 г., комитет по юридическим вопросам Мозельской Комиссии (МК) рассмотрел переданный Секретариатом ДК текст проекта Меморандума и посчитал необходимым еще уточнить в нем некоторые детали. Согласно полученной Секретариатом

информации, комитет по юридическим вопросам МК может завершить проверку данного текста весной 2017 г.

61. Делегация Германии предоставила дополнительную информацию, уточнив, что Мозельская Комиссия работает по принципу консенсуса и что у одного из её государств-членов ещё имеются вопросы по форме документа.

5.4 Подготовка подписания Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Секретариатом Центрально-Европейской Инициативы (ЦЕИ)

62. Рабочая группа приняла к сведению без замечаний "Информацию Секретариата в отношении подготовки подписания Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Секретариатом Центрально-Европейской Инициативы" (РД 5.4). Согласно данной Информации, подписание Меморандума могло бы состояться по случаю следующего координационного совещания региональных международных организаций, которое предусмотрено провести весной 2017 г. в здании Центрально-Европейской Инициативы в Триесте (Италия).

По пункту 6) повестки дня - Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

6.1 Возможность использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии (предложение Румынии) (обмен мнениями)

63. Делегация Румынии выразила готовность обобщить все предложения государств-членов по тематике использования английского языка, а также по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии. В этой связи делегация Румынии

призвала другие делегации направить свои предложения в письменном виде.

64. Делегация Германии подчеркнула, что не следует продолжать усилия по использованию английского языка на заседаниях Дунайской Комиссии, поскольку такая практика противоречит положениям Белградской Конвенции. Существуют также весомые практические основания для отказа от введения английского языка, например, ограниченные возможности Секретариата по подготовке документов для таких заседаний.
65. Делегации Австрии, России и Словакии поддержали позицию делегации Германии. Делегация России также напомнила рабочей группе об информации Секретариата, согласно которой Секретариату потребовалось бы нанять двух новых служащих, чтобы иметь возможность готовить заседания на английском языке.
66. Делегация Республики Молдовы придерживалась мнения, что у некоторых делегаций или у некоторых членов делегаций могли бы возникнуть сложности при использовании официальных языков Комиссии. В этом отношении возможность высказываться по-английски была бы полезной.
67. В этой связи делегация Венгрии проинформировала рабочую группу о консультациях председателя Подготовительного комитета с Представителями государств-членов в рамках участия в процессе пересмотра Белградской Конвенции. Поскольку вопрос использования английского языка в рамках Дунайской Комиссии был затронут и на этих консультациях, он будет включен в опросный лист, который председатель Подготовительного комитета направит делегациям государств-членов.

По пункту 7) повестки дня - **Пересмотр отдельных положений "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" ввиду строгого урегулирования надбавок к заработной плате и денежных пособий за выслугу лет и знание иностранных языков, выплачиваемых сотрудникам и служащим Секретариата Дунайской Комиссии**

68. Рабочая группа приняла к сведению "Информацию Секретариата о надбавках за выслугу лет и за знание иностранных языков, выплачиваемых сотрудникам и служащим Секретариата Дунайской Комиссии согласно Правилам процедуры и другим организационным документам Дунайской Комиссии" (РД 7). Согласно данной Информации, выслуга лет оказывает воздействие на должностной оклад в системах оплаты всех международных организаций, и в целом это проявляется в увеличении окладов. В то же время служащие Секретариата Дунайской Комиссии не получают никаких языковых надбавок за те языки, владение которыми является требованием к ним согласно "Описанию обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним."
69. Делегация Республики Молдовы поблагодарила Секретариат за предоставление детальной информации о надбавках за выслугу лет и о языковых надбавках. Далее она высказала свои сомнения в отношении критериев оценки степени владения языками в рамках Секретариата и предложила разработать в этом отношении специальные правила.
70. После разъяснений Секретариата о порядке работы экзаменационных комиссий, создаваемых Генеральным директором согласно статье 35 Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии, а также ввиду того, что никаких жалоб на деятельность экзаменационных комиссий не было, а разработка таких критериев является сложным делом, делегации России и Болгарии предложили сохранить действующие правила. Делегация Венгрии отстаивала мнение, согласно которому ясные критерии оценки степени владения языками были бы полезны, однако по причине практических сложностей при их разработке она присоединилась к мнению делегации России.

71. Делегация Румынии поддержала мнение Республики Молдовы и пояснила, что предложение по разработке таких критериев относится к результатам проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии, проведенной в конце марта 2016 г. Делегация Румынии отметила также, что предложение Республики Молдовы можно было бы обсудить в рамках узкой группы по вопросам окладов сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии.
72. Данное предложение было отклонено большинством делегаций, поскольку эта тема уже урегулирована в Правилах процедуры, о чем сообщил Секретариат.

По пункту 8) повестки дня - Вопросы персонала

73. Секретариат проинформировал рабочую группу о начале работы новых сотрудников, назначенных на должности советника по вопросам эксплуатации и экологии и советника по юридическим вопросам в Секретариате Дунайской Комиссии соответственно с 1 июля и с 1 августа 2016 г.
74. Наряду с этим Секретариат представил рабочей группе нового техника по компьютерной графике и ИТ-администрированию, который приступил к работе в Секретариате 1 сентября 2016 г., а также работника, подменяющего машинистку французского языка.
75. Рабочая группа приветствовала новых членов Секретариата.

По пункту 9) повестки дня - Издания

76. Секретариат представил рабочей группе обзорную информацию о ходе работы над изданиями, а также сообщил о публикациях, изданных в 2015 г. Была предоставлена информация о процедуре их распределения, об условии присвоения Венгерской национальной библиотекой официального статуса книги изданиям ДК и о продажах книг, изданных Комиссией.
77. Секретариат обосновал необходимость публикации изданий ДК в бумажной форме, ссылаясь на ст. 8 Белградской Конвенции, на План работы Дунайской Комиссии и на принципиальную рекомендацию рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) сохранить практику издания публикаций ДК в бумажной форме.

78. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

По пункту 10) повестки дня - Архив

79. Рабочая группа была проинформирована о работе Секретариата по анализу состояния нынешнего архива Комиссии и условий хранения документов ДК для их дальнейшей профессиональной оценки, включая уничтожение отобранных документов, а также для введения срока хранения и для составления описи архивных документов. Ведется работа по оптимизации архивных дел на базе новой номенклатуры; были разработаны обложки для архивных материалов, хранящихся на электронных носителях.

80. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

По пункту 11) повестки дня - Веб-сайт

81. Секретариат представил проект нового веб-сайта Дунайской Комиссии (на начальной стадии). В целях обеспечения прозрачности, практичности и облегченного доступа к документам ДК, размещенным на веб-сайте, Секретариат предложил отказаться от использования пароля. Рабочая группа поручила Секретариату направить государствам-членам письмо с просьбой высказаться по новому веб-сайту и по использованию пароля. Это предложение было поддержано большинством делегаций.

82. В качестве составной части модернизации методов работы Секретариата Дунайской Комиссии Секретариат представил проект системы управления электронным документооборотом ДК, а также проект электронного каталога библиотеки ДК.

83. Рабочая группа приняла эти проекты к сведению.

По пункту 12) повестки дня - Разное

**12.1 Информация Секретариата,
касающаяся выборов нового
руководства Дунайской
Комиссии в 2017 г.**

84. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о соответствующих положениях Белградской Конвенции и Правил процедуры Дунайской Комиссии, касающихся выборов нового руководства Дунайской Комиссии, которые состоятся в 2017 г.

*

*

*

85. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам представляет настоящий Доклад на одобрение Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии.

III.
ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ
ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

БЮДЖЕТ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ НА 2017 г.

(в евро)

ПРИХОДНАЯ ЧАСТЬ		РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ	
I. ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ		РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ	
2.5.1	Взносы государств-членов в бюджет Дунайской Комиссии на текущий бюджетный год 149.869,00 x 11	2.6.1	Заработная плата сотрудников
2.5.2	Перенос остатка по бюджету за истекший бюджетный год, в том числе: – фактическая задолженность – не включенная задолженность – средства на банковском счете и в кассе – возврат НДС – остаток средств на проведение заседаний – Подготовительного комитета – авансовый платеж России +Болгарии	2.6.2	Заработная плата и страховые отчисления служащих
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем	2.6.3	Хозяйственные расходы
2.5.4	Процентные начисления в банках	2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников, в т.ч.: – командировки – перемещения – отпуск
2.5.5	Поступления от проданных изданий	2.6.5	Издание материалов Комиссии
2.5.6	Курсовая разница	2.6.6	Проведение сессий и совещаний
2.5.7	Прочие поступления (> 10% Резервного фонда)	2.6.7	Приобретение литературы и других изданий
		2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта
		2.6.9	Приобретение спецодежды
		2.6.10	Медицинское обслуживание
		2.6.11	Представительские расходы
		2.6.12	Культфонд
		2.6.13	Взносы в международные организации
		2.6.14	Курсовая разница
		2.6.15	Банковские расходы
		2.6.16	Налог на добавленную стоимость
		2.6.17	Дополнительная переводческая работа
		2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета
	ИТОГО по обычному бюджету	ИТОГО	ИТОГО
		РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД	РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД
a)	Перенос остатка за 2016 г.	2.6.19	Средства Резервного фонда
b)	Взносы наблюдателей (ожидаемые)		
	ИТОГО по Резервному фонду		ВСЕГО
	ВСЕГО		ВСЕГО
			1.698.195,00
			65.175,00
			59.960,00
			125.135,00
			1.823.330,00
III. ДОЛГОСРОЧНАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ВЗНОСАМ (ПОСТУПИТ В СЛЕДУЮЩЕМ БЮДЖЕТНОМ ГОДУ)			
		2.6.18	Неиспользованный остаток средств
			ВСЕГО

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят седьмая сессия

Приложение 1 к док. ДК/СЕС 87/12

Бюджет
на 2017 г.
Обычный бюджет
СМЕТА РАСХОДОВ
(евро)

Статья	Наименование	2015 г.		2016 г.		2017 г.		Отклонение по статьям бюджета 2017 г. от данных бюджета 2016 г.		Краткое пояснение отличий
		План	Факт	План	План	План	План	Абсолютное значение (+/-)	%	
2.6.1	Заработная плата сотрудников									
	2.6.1.1 Должностной оклад	554 100,00	550 131,00	561 861,00	563 832,00					с.м. Приложение 2
	2.6.1.2 Надбавка за выслугу лет	26 914,00	24 532,00	63 541,00	74 842,00					с 07/2017 г.
	2.6.1.3 Надбавка за знание языков									
	2.6.1.4 Надбавка на детей	39 150,00	37 650,00	40 896,00	38 076,00					
2.6.1.5 Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности										Для выплат следует использовать Резервный фонд
	ВСЕГО	620 164,00	612 313,00	666 298,00	676 750,00			10 452,00	1,6%	
2.6.2	Заработная плата и страховые отчисления служащих									
	2.6.2.1 Должностной оклад	473 604,00	468 846,00	475 309,00	463 824,00					с.м. Приложение 3
	2.6.2.2 Надбавка за выслугу лет	35 928,00	35 928,00	35 322,00	33 744,00					
	2.6.2.3 Надбавка за знание языков	76 020,00	75 996,00	80 453,00	74 508,00					
	2.6.2.4 Сверхурочная работа									
	2.6.2.5 Дополнительная переводческая работа			4 943,00	8 974,00					
	2.6.2.6 Материальное поощрение									
2.6.2.7 Страховые отчисления	42 000,00	36 491,00	42 000,00	43 000,00						
	ВСЕГО	627 552,00	617 291,00	638 027,00	624 050,00			-13 977,00	-2,19%	

Статья	Наименование	2015 г.		2016 г.	2017 г.	Отклонение по статьям бюджета 2017 г. от данных бюджета 2016 г.		Краткое пояснение отличий
		Факт	План			Абсолютное значение (+/-)	%	
				План	План			
2.6.3	Хозяйственные расходы	2 000,00	1 500,00	7 500,00	6 000,00	400,00%		
	2.6.3.1 Канцелярские и чертежные принадлежности							
	2.6.3.2 Типографские расходы	500,00	500,00	500,00				
	2.6.3.3 Почтово-телеграфные, телефонные расходы, телефакс	9 000,00	8 000,00	8 000,00				
	2.6.3.4 Аренда здания Дунайской Комиссии	48 360,00	47 273,19	46 360,00	-1 000,00	-2,11%		
	2.6.3.5 Аренда квартир сотрудников	86 600,00	84 832,58	86 600,00	500,00	0,58%		
	2.6.3.6 Отопление здания Дунайской Комиссии	21 240,00	15 753,08	19 740,00	-1 600,00	-8,11%		
	2.6.3.8 Освещение и газ в здании Дунайской Комиссии	7 245,00	5 893,13	6 245,00	-780,00	-12,49%		
	2.6.3.10 Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии	9 000,00	8 483,46	8 500,00	-500,00	-5,88%		
	2.6.3.12 Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии	12 000,00	10 547,29	11 000,00	-1 000,00	-9,09%		
	2.6.3.13 Ремонт инвентаря в квартирах сотрудников							
	2.6.3.14 Приобретение мелкого инвентаря	1 500,00	634,15	800,00	-100,00	-12,50%		
	2.6.3.15 Содержание и ремонт автотранспорта	8 500,00	6 189,15	8 500,00	-500,00	-5,88%		
	2.6.3.16 Страхование имущества	3 600,00	2 539,34	3 600,00				
	2.6.3.17 Прочие расходы	2 000,00	1 020,49	1 000,00				
	ВСЕГО	211 545,00	190 057,89	203 345,00	1 020,00	0,50%		
2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников							
	2.6.4.1 Командировки							
	2.6.4.1.1 Проезд	15 200,00	15 800,58	15 200,00	-4 400,00			
	2.6.4.1.2 Суточные	10 100,00	12 195,00	10 100,00	-1 600,00			см. Приложения 4 и 5
	2.6.4.1.3 Гостиница	9 700,00	12 852,57	9 700,00	700,00			

Статья	Наименование	2015 г.		2016 г.	2017 г.		Отклонение по статьям бюджета 2017 г. от данных бюджета 2016 г.		Краткое пояснение отличий
		План	Факт		План	План	Абсолютное значение (+/-)	%	
	2.6.4.2 Переменения								
	2.6.4.2.1 Проезд			3 750,00				-3 750,00	
	2.6.4.2.2 Пособия			8 419,00				-8 419,00	
	2.6.4.2.3 Суточные			1 440,00				-1 440,00	
	2.6.4.3 Отпуск								
	2.6.4.3.1 Проезд сотрудников при уходе в отпуск	10 481,00	6 493,70	10 781,00					
	2.6.4.3.2 Пособие на отпуск	23 088,00	23 088,00	23 319,00					
	ВСЕГО	68 569,00	70 429,85	82 709,00				-18 735,00	-22,7%
2.6.5	Издание материалов Комиссии	89 670,00	82 982,34	11 700,00				-4 500,00	см. Приложение 6
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	43 800,00	30 323,84	41 700,00				-6 200,00	см. Приложение 8
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	3 200,00	990,70	3 200,00				-2 200,00	Специальные журналы, тексты законов, венгерский пресс-бюллетень
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	64 400,00	61 504,32	15 000,00				-3 860,00	см. Приложение 7
2.6.9	Приобретение спецоснажды								
2.6.10	Медицинское обслуживание	53 500,00	52 300,89	60 450,00				-2 450,00	-4,05%
2.6.11	Представительские расходы	4 000,00	2 535,71	4 000,00				-400,00	-10,00%
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	210,13	1 000,00					
2.6.13	Взносы в международные организации								
2.6.14	Курсовая разница		5 947,10						
2.6.15	Банковские расходы	9 000,00	11 053,56	10 000,00				1 000,00	Растущие сборы за транзакции
2.6.16	Налог на добавленную стоимость								
2.6.17	Дополнительная переводческая работа								
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00		616,00					
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств								
	ВСЕГО	1 797 016,00	1 737 940,33	1 738 045,00				-39 850,00	-2,3%

по статье 2.6.1.

ДОЛЖНОСТНЫЕ ОКЛАДЫ СОТРУДНИКОВ

	<u>в евро</u>
Генеральный директор Секретариата	4.880,00
Главный инженер	4.611,00
Заместитель Генерального директора	4.611,00
Советник	4.039,00

ДОЛЖНОСТНЫЕ ОКЛАДЫ СЛУЖАЩИХ

	<i>в евро</i>
Переводчик	3.012,00
Переводчик-архивариус	2.591,00
Бухгалтер-кассир.....	2.381,00
Редактор-корректор	2.147,00
Техник по компьютерной графике	2.147,00
Секретарь	2.067,00
Машинистка.....	1.740,00
Комендант-хозяйственник	1.740,00
Техник - ротаторщик - библиотекарь.....	1.657,00
Шофер	1.623,00
Портье	1.343,00
Уборщица	1.203,00

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ
участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии
в работе международных организаций, конференций
и совещаний в 2017 г.

Предусмотрено участие членов Секретариата в следующих международных мероприятиях:

I. Пункт назначения Женева:

1. Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК ООН.
2. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3 ЕЭК ООН).
3. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3 ЕЭК ООН).
4. Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (TRANS/WP.15/AC.2 ЕЭК ООН).
5. Рабочая группа по статистике транспорта (WP.6 ЕЭК ООН).
6. Группа экспертов ЕЭК ООН по ЕПСВВП.
7. Рабочая группа по подготовке "Декларации о безопасности" (*Declaration of Security, DoS*).

II. Пункт назначения Страсбург

1. Рабочая группа Евростата (Люксембург) и ЦКСР по статистике внутреннего транспорта.
2. Комитет *RAINWAT*.
3. Сессии ЦКСР.
4. Встреча руководства ДК и ЦКСР по вопросам европейского внутреннего судоходства.

III. Пункт назначения Брюссель

1. Рабочая группа Европейской Комиссии по вопросам изменения климата.
2. Группа добровольцев Европейской Комиссии по взаимному признанию удостоверений судоводителя (совместная группа по

профессиональной квалификации и стандартам обучения во внутреннем судоходстве).

IV. Пункт назначения Загреб

1. Сессии МКБРС.
2. Встреча, посвященная Совместному заявлению МКБРС, МКЗД, ДК
3. Координационные переговоры МКБРС / ДК по техническим предписаниям

V. Пункт назначения Вена

1. Сессия МКЗД

VI. Пункт назначения Одесса

1. Международная транспортная неделя

VII. Пункт назначения пока неизвестен

1. Совещания "Форума ГИС Дунай".
2. *Danube Information Services Conference - DISC`17*.
3. Международная рабочая группа "*Inland ECDIS*".
4. Международная рабочая группа "*Inland ENC Harmonisation Group*".
5. Заседание международной информационной платформы организации *PIANC*.
6. Международные конференции по вопросам внутреннего судоходства.
7. Пленарные сессии Мозельской Комиссии (место проведения меняется)
8. Координационная встреча региональных международных организаций.
9. Заседания ЧЭС в сфере транспорта.
10. Заседание для подписания Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве с ЦЕИ.
11. Ежегодная конференция Европейского общества международного права.

VIII. Непредвиденные командировки

**IX. Командировки в рамках нынешнего соглашения о выделении гранта ЕС
(используются средства из гранта ЕС)**

1. Координационные встречи с ЦКСР / *DG MOVE* по теме наблюдения за рынком, *pillar 4*.
2. Участие в пленарных заседаниях и заседаниях рабочих групп *CESNI*.
3. Заседания рабочей группы СПГ / *LNG, pillar 1*.
4. Консультативные встречи в ЕС по вопросам в рамках Приоритетных направлений ПН 1 а), ПН 11 и др. *EUSDR* и развития европейского внутреннего судоходства.
5. Заседания, связанные с программой *NAIADES II / PLATINA* Европейской Комиссии.
6. Заседания Руководящей группы *DG MOVE / Секретариат ДК* в рамках реализации гранта ЕС (два раза в год).
7. Заседания по тематике РИС.
8. Заседания по координации проекта "*Fairway*", *pillar 1*.
9. Дни *TEN-T*, ежегодно проводимые ЕС.
10. Заседания по созданию МТЕ, в рамках гранта ЕС, *pillar 3*.

**X. Командировки в связи с участием в проектах
(используются средства из бюджетов этих проектов)**

1. Заседания в рамках проекта ЕС "*DANTE*" (*PDI*)
2. Заседания в рамках проекта ЕС "*Green Danube*" (*CERONAV*).
3. Заседания в рамках проекта ЕС "*Sediment Management Danube*".
4. Заседания в рамках проекта ЕС "*Danube Skills*".
5. Заседания в рамках проекта "*STREAM*"

Для вышеупомянутых мероприятий Секретариату Дунайской Комиссии на 2017 год предоставляется для использования по усмотрению Генерального директора сумма в размере не более 29.700 евро, которая включает в себя взносы на участие в конференциях и страхование командированных.

по статье 2.6.4.1

СУТОЧНЫЕ И ГОСТИНИЦА

Страна	Суточные	Гостиница
	<i>в евро</i>	
Австрия	72,00	119,00
Бельгия	77,00	145,00
Болгария	48,00	110,00
Великобритания	77,00	142,00
Германия	76,00	118,00
Италия	70,00	134,00
Люксембург	61,00	95,00
Республика Молдова	59,00	139,00
Нидерланды	74,00	117,00
Польша	55,00	106,00
Россия	64,00	174,00
Румыния	45,00	105,00
Сербия	60,00	107,00
Словакия	64,00	99,00
Словения	60,00	120,00
Турция	48,00	110,00
Украина	59,00	145,00
Франция	77,00	145,00
Хорватия	50,00	129,00
Чешская Республика	61,00	109,00
Швейцария	74,00	150,00

**ПЕРЕЧЕНЬ ИЗДАНИЙ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ,
 ЗАПЛАНИРОВАННЫХ НА 2017 г.**

№№	Наименование	Кол-во экз.	Языки	Вид издания	Стоимость в евро
1.	Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2007, 2008, 2009, 2010, 2011 и 2012 гг.	70	нем. фр. рус.	Печать частично в цветном исполнении, в мягком картонном переплете, типография, CD-ROM	2.000
2.	"Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."	70	нем. фр. рус.	Печать частично в цветном исполнении, в твердом переплете, типография, CD-ROM	1.000
3.	Статистический ежегодник за 2012 г. /on-line/, 2013 г.	70	15 нем. 15 фр. 40 рус.	Печать частично в цветном исполнении, в мягком картонном переплете, типография, CD-ROM	1.500
4.	Протоколы всех сессий в актуализированной форме, 2017 г.	105 35	35 нем. 30 фр. 40 рус.	В мягком переплете (собственными силами) CD-ROM	-

№№	Наименование	Кол-во экз.	Языки	Вид издания	Стоимость в евро
5.	Каталог изданий Дунайской Комиссии, 2017 г.	35	нем. фр. рус. англ.	В мягком переплете (собственными силами)	-
6.	Брошюры ДК		нем. фр. рус. англ.	В мягком переплете типография	500
7.	Расходы на хостинг и домен		нем. фр. рус. англ.	Интернет	200
8.	Непредвиденные расходы на издания по статье 2.6.5 - Издание материалов Комиссии				800
9.	Расходы на содержание "интерактивной карты"*				1.200
	ВСЕГО				7.200

* В связи с дальнейшей актуализацией этой карты.

П Е Р Е Ч Е Н Ь
предметов инвентаря, приобретение которых запланировано на 2017 г.

<i>№</i>	<i>Наименование предметов инвентаря, мебели</i>	<i>Стоимость в евро</i>
1.	Замена устаревших составных частей компьютерной сети	2.000
2.	Антивирусное и другое программное обеспечение / <i>updates</i> для рабочих компьютеров	3.000
3.	Замена мебели и рабочего оборудования (офисный стул, светодиодные осветительные средства, настольные лампы и др.)	3.000
4.	Замена коврового покрытия в коридорах нулевого этажа	1.000
5.	Закупка, сборка и установка металлических полок для помещения архива ДК	1.200
6.	Изготовление шкафа для библиотеки	650
7.	Металлический шкаф для хранения финансовых документов	290
	ВСЕГО:	11.140

по статье 2.6.6

РАСХОДЫ НА ПРОВЕДЕНИЕ ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
в 2017 г.

№	Заседания рабочих групп / совещания экспертов	Даты проведения мероприятий	Количество дней с переводом	К-во языков перевода	Ориентиро- вочные затраты (в евро, без НДС)
1.	Группа экспертов по безопасности (ГЭ СЕК)	февраль 2017 г. (2 дня)	1	3	1.800
2.	Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (ГЭ ОТХОДЫ)	7-9 марта 2017 г. (3 дня)	1	3	1.800
3.	Группа экспертов по гидротехнике (ГЭ ГИДРО)	21- 22 марта 2017 г. (2 дня)	1	3	1.800
4.	Группа экспертов по экипажу и персоналу (ГЭ ПЕРСОНАЛ)	4-5 апреля 2017 г. (2 дня)	1	3	1.800
5.	Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ)	25-28 апреля 2017 г. (4 дня)	2	3	3.600

№	Заседания рабочих групп / совещания экспертов	Даты проведения мероприятий	Количество дней с переводом	К-во языков перевода	Ориентиро- вочные затраты (в евро, без НДС)
6.	Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР/ФИН)	16-19 мая 2017 г. (4 дня)	2	3	3.600
7.	88-я сессия ДК	14 июня 2017 г. (1 день)	1	3	1.800
8.	Группа экспертов по гидротехнике (ГЭ ГИДРО)	сентябрь 2017 г. (2 дня)	1	3	1.800
9.	Группа экспертов по экипажу и персоналу (ГЭ ПЕРСОНАЛ)	сентябрь 2017 г. (2 дня)	1	3	1.800
10.	Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ)	октябрь 2017 г. (4 дня)	2	3	3.600
11.	Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР/ФИН)	ноябрь 2017 г. (4 дня)	3	3	5.400
12.	89-я сессия Дунайской Комиссии	декабрь 2017 г. (1 день)	1	3	1.800

№	Заседания рабочих групп / совещания экспертов	Даты проведения мероприятий	Количество дней с переводом	К-во языков перевода	Ориентиро- вочные затраты (в евро, без НДС)
13.	Расходы (на обслужи- вание) до 3-х спе- циальных мероприятий на английском языке				900
14.	Техническое обслуживание, организационные расходы во время сессий и совещаний				4.000
	ВСЕГО:	31 день заседаний; 12 заседаний	17 дней синхрон- ного перевода		35.500

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии

- I.** Включить в Ориентировочную повестку дня Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии следующие пункты:
- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии.
 - 1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: основные задачи Дунайской Комиссии в 2017 г.
 - Обмен мнениями.
 - 2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
 - 3. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с декабря 2016 г.
 - 4. Информация о сотрудничестве с международными организациями.
 - 5. Навигационные вопросы
 - a) Доклад о результатах совещания группы экспертов по экипажу и персоналу (4-5 апреля 2017 г.)
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Навигация"
 - 6. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Техника, включая радиосвязь"

7. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
 - a) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (21-22 марта 2017 г.)
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"
8. Вопросы эксплуатации и экологии
 - a) Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (7-9 марта 2017 г.).
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Эксплуатация и экология".
9. Статистические и экономические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Статистика и экономика".
 - b) Наблюдение за рынком Дунайского судоходства.
10. Юридические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16 – 19 мая 2017 г.) в части, касающейся юридических вопросов.
 - b) Вручение памятных медалей "За вклад в развитие дунайского судоходства"
11. Финансовые вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16 – 19 мая 2017 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.
 - b) Предварительная проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г.
 - c) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г.

12. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии.
13. План работы Дунайской Комиссии на период с 14 июня 2017 г. до Девяностой сессии ДК (*проект*).
14. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии.
15. Выборы Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
16. Разное.

II. Созвать Восемьдесят восьмую сессию Дунайской Комиссии 14 июня 2017 года.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят седьмая сессия

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ,

**утвержденных Восемьдесят седьмой сессией,
не включенных в данное издание, изданных отдельно и находящихся
в архиве Секретариата**

"Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии (в редакции 2014 г.), актуализированные на основании документа ДК/СЕС 87/6.